VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1953

z 29. októbra 2015,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých valcovaných výrobkov s orientovanou štruktúrou z kremíkovej elektroocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Japonsku, Kórejskej republike, Ruskej federácii a Spojených štátoch amerických

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ([1]) (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 9 ods. 4,

keďže:

A. **POSTUP**

1. **Dočasné opatrenia**

(1) Európska komisia (ďalej len „Komisia") uložila 13. mája 2015 na základe nariadenia (EÚ) 2015/763 („dočasné nariadenie") ([2]) dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých valcovaných výrobkov s orientovanou štruktúrou z kremíkovej elektroocele (ďalej len „GOES") s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR"), Japonsku, Kórejskej republike (ďalej len „Kórea"), Ruskej federácii (ďalej len „Rusko") a Spojených štátoch amerických (ďalej len „USA") (ďalej spoločne označované ako „príslušné krajiny").

(2) Konanie sa začalo 14. augusta 2014 na základe podnetu, ktorý 30. júna 2014 podalo Európske združenie oceliarskeho priemyslu (ďalej len „Eurofer" alebo „navrhovateľ") v mene výrobcov, ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby GOES v Únii.

(3) Ako sa stanovuje v odôvodnení 15 dočasného nariadenia, prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahovalo a obdobie od 1. júla 2013 do 30. júna 2014 (ďalej len „obdobie prešetrovania" alebo „OP"). Skúmanie vývoja týkajúceho sa posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2011 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie").

2. **Následný postup**

(4) Po zverejnení základných skutočností a úvah, na základe ktorých bolo uložené dočasné antidumpingové clo (ďalej len „predbežné zverejnenie"), niekoľko zainteresovaných strán písomne vyjadrilo svoje stanovisko k predbežným zisteniam. Stranám, ktoré o to požiadali, bola poskytnutá možnosť vypočutia. Uskutočnili sa vypočutia úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach s japonskými vyvážajúcimi výrobcami JFE Steel Corporation a Nippon Steel & Sumitoma Metal Corporation.

(5) Ako sa uvádza v odôvodneniach 27, 224 a 239 dočasného nariadenia, Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za potrebné pre svoje konečné zistenia. Po uložení dočasných opatrení sa vykonalo päť dodatočných overovacích návštev v priestoroch týchto používateľov v Európskej únii:

— Siemens Aktiengesellschaft, Mníchov, Nemecko

— ABB AB, Brusel, Belgicko

— SGB-Smit Group, Regensburg, Nemecko

— Končar – Distribution and Special Transformers, Inc., Záhreb, Chorvátsko

— Schneider Electric S.A., Metz, Francúzsko

([1]) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/763 z 12. mája 2015 o zavedení dočasného antidumpingového cla na dovoz určitých plochých valcovaných výrobkov s orientovanou štruktúrou z kremíkovej elektroocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Japonsku, Kórejskej republike, Ruskej federácii a Spojených štátoch amerických (Ú. v. EÚ L 120, 13.5.2015, s. 10).

(6) Okrem toho sa vykonali ďalšie tri overovacie návštevy v priestoroch týchto výrobcov z Únie:

— ThyssenKrupp Electrical Steel UGO SAS, Isbergues, Francúzsko

— ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH, Gelsenkirchen, Nemecko

— Tata Steel UK Limited (Orb Electrical Steels), Newport, Spojené kráľovstvo

(7) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých Komisia plánovala uložiť konečné antidumpingové opatrenia. Takisto sa im poskytla lehota, počas ktorej sa po tomto zverejnení mohli vyjadriť. Uskutočnilo sa vypočutie úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach za účasti združenia používateľov.

(8) Komisia posúdila ústne a písomné pripomienky, ktoré predložili zainteresované strany, a podľa potreby zodpovedajúcim spôsobom zistenia upravila.

B. **PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**

(9) Ako sa uvádza v odôvodnení 16 dočasného nariadenia, príslušný výrobok je plochý valcovaný výrobok s orientovanou štruktúrou z kremíkovej elektroocele s hrúbkou viac ako 0,16 mm s pôvodom v ČĽR, Japonsku, Kórei, Rusku a USA, v súčasnosti patriaci pod číselné znaky KN ex 7225 11 00 a ex 7226 11 00 (ďalej len „príslušný výrobok“).

(10) Niektoré zainteresované strany tvrdili, že príslušný výrobok uvedený v odôvodnení 16 dočasného nariadenia a podobný výrobok nie sú rovnaké, ako je uvedené v odôvodnení 22 dočasného nariadenia, pretože nemajú rovnaké fyzikálne a chemické vlastnosti a nepožívajú sa na rovnaké účely. Traja vyvážajúci výrobcovia, združenie používateľov a dvaja individuálni používatelia tvrdili, že typy príslušného výrobku s vysokou permeabilitou a/alebo doménovo usporiadané typy príslušného výrobku by sa mali vylúčiť z rozsahu prešetrovania, pretože tieto typy sa buď nevyrábajú v dostatočných množstvách alebo sa v Únii nevyrábajú vôbec. Jeden z týchto vyvážajúcich výrobcov uviedol, že by malo ísť o typy príslušného výrobku s maximálnou stratou v jadre 0,90 W/kg a menej a s magnetickou polarizáciou viac ako 1,88 T. Ďalší vyvážajúci výrobca požadoval vylúčenie typov s maximálnou stratou v jadre 0,95 W/kg a menej v dôsledku obmedzeného konkurenčného prekrývania s výrobkami ponúkanými výrobným odvetvím Únie. Ďalší vyvážajúci výrobca argumentoval, že by mali byť vylúčené typy príslušného výrobku s maximálnou stratou v jadre 0,90 W/kg pri 1,7 T/50 Hz alebo menej a s permeabilitou (indukciou) 1,88 T alebo viac, ako aj typy s maximálnou stratou v jadre 1,05 W/kg pri 1,7 T/50 Hz alebo menej a s permeabilitou (indukciou) 1,91 T alebo viac. Okrem toho jeden používateľ tvrdil, že typy príslušného výrobku s maximálnou stratou v jadre 0,80 W/kg alebo menej pri 1,7 T/50 Hz, ako aj typy s nízkou hlučnosťou s faktorom B800 1,9 T by mali byť vylúčené. Niektorí z nich argumentovali aj tým, že typy výrobkov s najnižšími stratami v jadre majú značne odlišné vlastnosti, konečné použitia, a preto ich nekupujú rovnakí zákazníci a nepredstavujú konkurenciu pre ostatné typy príslušného výrobku. Okrem toho ďalší používateľ argumentoval, že by mali byť vykonané dve samostatné analýzy ujmy, príčinnej súvislosti a záujmu Únie. Napokon, iný používateľ žiadal zrušenie dočasných opatrení a, ak by to nebolo možné, že aspoň typy s vysokou permeabilitou (t. j. typy s maximálnou stratou v jadre 0,90 W/kg a menej) by mali byť vylúčené z rozsahu výrobku.

(11) Po konečnom zverejnení niekoľko zainteresovaných strán zopakovalo rovnakú požiadavku. Jeden používateľ tvrdil, že skutočnosť, že Komisia stanovila osobitné minimálne dovozné ceny pre tri rôzne kategórie GOES potvrdila relevantnosť osobitného prístupu k jednotlivým kategóriám, a teda preukazuje opodstatnenosť vylúčenia.

(12) Komisia dospela k záveru, že príslušný výrobok bez ohľadu na stratu v jadre alebo úrovne hluku, či už ide o konvenčné výrobky alebo výrobky s vysokou permeabilitou, sú ploché valcované výrobky s orientovanou štruktúrou z legovanej ocele, ktorá umožňuje výrobkom viesť magnetické pole. Orientácia zrna obmedzuje technické a fyzikálne vlastnosti ocele na jedinečný výrobok s mimoriadne veľkou štruktúrou zrna. Preto vymedzenie výrobku zahŕňa jasne vymedzený výrobok. Takisto sa zistilo, že všetky typy príslušného výrobku majú rovnaké chemické zloženie a jedno hlavné použitie, t. j. pri výrobe transformátorov. Okrem toho existuje určitý stupeň zameniteľnosti medzi rôznymi typmi príslušného výrobku.

(13) Pokiaľ ide o tvrdenie, že vylúčenie by bolo opodstatnené z dôvodu nedostatočnej výroby niektorých konkrétnych typov príslušného výrobku výrobcami z Únie, treba v prvom rade pripomenúť, že v základnom nariadení nie je žiadne ustanovenie, ktoré by vyžadovalo, aby boli všetky typy príslušného výrobku vyrábané výrobným odvetvím Únie v komerčnom rozsahu. Okrem toho v OP vyrábalo výrobné odvetvie Únie niekoľko typov výrobkov s vysokou permeabilitou. Ako sa uvádza v odôvodnení 131, na základe overenia sa tiež ukázalo, že výrobcovia z Únie investovali do výroby typov príslušného výrobku s vysokou permeabilitou, čo im umožní zvýšiť výrobu GOES s vysokou permeabilitou. Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodnení 12, vymedzenie rozsahu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, upravujú technické charakteristiky GOES. Požadovaná výnimka by mohla znížiť úroveň ochrany proti ďalšiemu poškodzujúcemu dumpingu, pokiaľ ide o určité typy s vysokou permeabilitou, a tým negatívne ovplyvniť súčasnú úroveň výroby týchto výrobkov výrobným odvetvím Únie. Za týchto okolností skutočnosť, že určité typy GOES s vysokou permeabilitou nie sú vyrábané výrobným odvetvím Únie, nie je dostatočným dôvodom na ich vylúčenie z rozsahu výrobku.

(14) Pokiaľ ide o tvrdenie, že rozdelenie na tri rôzne kategórie GOES (pozri odôvodnenie 11) ukázalo, že vylúčenie je odôvodnené, je potrebné pripomenúť, že prešetrovanie sa vzťahuje na príslušný výrobok vymedzený v odôvodnení 9, a preto sa uskutočnila jedna komplexná analýza ujmy, analýza príčinných súvislostí a analýza záujmu Únie. Skutočnosť, že Komisia pripustila rozdiely v kvalite medzi rôznymi typmi výrobku, a že tieto rozdiely v kvalite boli zohľadnené pri rozhodovaní o forme opatrenia v rámci testu záujmu Únie, ako je vysvetlené v odôvodnení 172, nemôže byť dôvodom na zmenu rozsahu pôsobnosti opatrení.

(15) Vzhľadom na uvedené Komisia zamietla žiadosti o vylúčenie týchto typov výrobku z rozsahu výrobku. Komisia však posúdila rozdiely v kvalite, čo sa týka formy opatrenia (pozri odôvodnenie 172).

(16) Jeden ruský vyvážajúci výrobca argumentoval, že na jednej strane ich najlepšie vyvážané typy príslušného výrobku (plochšie a s menším počtom zvarov) a na strane druhej ich vyvážané typy „druhej“ a „tretej“ triedy kvality (s viacerými nedostatkami, viacerými zvarmi a málo ploché) nie sú podľa postupov ruského výrobného odvetvia vôbec zameniteľné (žiadnym smerom) a predstavujú rôzne výrobky. Argumentovali teda, že materiál „druhej“ a „tretej“ triedy kvality by mal byť vyňatý z rozsahu výrobku.

(17) Po konečnom zverejnení ruský vyvážajúci výrobca zopakoval svoje tvrdenie a uviedol, že tieto vyvážané typy výrobku „druhej“ a „tretej“ triedy kvality sa môžu v odvetví výroby transformátorov používať iba v určitých obmedzených aplikáciách, ak sú ďalej spracované v servisných centrách pre spracovanie ocele, a mali by sa preto vylúčiť.

(18) Súčasný opis a číselný znak KN príslušného výrobku môžu zahŕňať široký rozsah typov z hľadiska kvality. Výroba výrobkov nižšej kvality výrobcami z Únie a vyvážajúcimi výrobcami je však súčasťou výrobného procesu a typy nižšej kvality sú vyrobené z rovnakého základného materiálu a na rovnakom výrobnom zariadení. Tieto vyvážané typy tzv. „druhej“ a „tretej“ triedy kvality sa predávajú aj na použitie v odvetví výroby transformátorov a v plnej miere spĺňajú vymedzenie príslušného výrobku. Skutočnosť, že je potrebné ďalšie spracovanie, nie je nezvyčajná a nemôže byť dôvodom na vylúčenie určitého typu výrobku. Komisia preto zamietla túto žiadosť.

(19) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že príslušný výrobok vyrábaný a predávaný v príslušných krajinách a výrobok vyrábaný a predávaný výrobným odvetvím Únie, sú podobné v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia. Týmto sa potvrdzujú odôvodnenia 16 až 21 dočasného nariadenia.

C. **DUMPING**

1. **Všeobecná metodika**

(20) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa všeobecnej metodiky, ktorú použila Komisia na výpočet dumpingu, odôvodnenia 33 až 45 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

2. **Kórejská republika**

2.1. *Normálna hodnota*

(21) Po predbežnom zverejnení jediný vyvážajúci výrobca uviedol, že vnútrozemské prepravné a manipulačné poplatky spoločnosti sa mali odrátať od normálnej hodnoty. Okrem toho sa museli mierne upraviť náklady na premenu celých zvitkov na pozdĺžne rezané zvitky. V súlade so všeobecnou metodikou, ako je uvedené v odôvodnení 56 dočasného nariadenia, toto tvrdenie bolo akceptované a výpočty sa podľa toho upravili. Preto sa zistenia týkajúce sa vyvážajúceho výrobcu v odôvodnení 46 dočasného nariadenia menia.

2.2. *Vývozná cena*

(22) Vyvážajúci výrobca tvrdil, že so svojimi obchodnými spoločnosťami a prepojenými spoločnosťami v Únii tvoril jeden hospodársky subjekt, a že preto sa nemala vykonať žiadna úprava vývoznej ceny podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia.

(23) Je nesporné, že vyvážajúci výrobca a prepojení dovozcovia patria do tej istej skupiny spoločností. Preto sa predpokladá, že sú členmi združenia. Za takýchto okolností musí Komisia stanoviť vývoznú cenu podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia. Tvrdenie je preto zamietnuté a odôvodnenia 50 až 54 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

2.3. *Porovnanie*

(24) Vyvážajúci výrobca tiež požadoval úpravu úrovne obchodu podľa článku 2 ods. 10 základného nariadenia, pričom tvrdil, že predaj na domácom trhu uskutočňoval prostredníctvom prepojených obchodníkov konečným používateľom, zatiaľ čo vývozný predaj bol *de facto* vytvorený ako cena pre distribútorov, pretože Komisia odpočítala PVA (predajné, všeobecné a administratívne – selling, general and administrative) náklady a ziskové rozpätia prepojených obchodníkov v Únii podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia.

(25) Skutočnosť, že vývozná cena bola vytvorená podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia neznamená, že úroveň obchodu, na základe ktorej sa vývozná cena stanovila, sa zmenila. Základom pre vytvorenú vývoznú cenu zostáva cena účtovaná konečným používateľom. Úprava úrovne obchodu nie je v tomto prípade opodstatnená, pretože vyvážajúci výrobca predával na tej istej úrovni obchodovania na domácom trhu, ako aj na trhu Únie. V každom prípade, vyvážajúci výrobca nepredložil dôkaz, že údajný rozdiel v úrovni obchodu mal vplyv na porovnateľnosť cien, čo dokazujú dôsledné a zreteľné rozdiely vo funkciách a cenách predajcu, pokiaľ ide o rozdielne úrovne obchodu na domácom trhu vyvážajúcej krajiny. Skôr len požadoval, že táto úprava by sa mala rovnať úprave vykonanej pri vytváraní vývoznej ceny podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia. Preto bola táto požiadavka zamietnutá.

2.4. *Dumpingové rozpätia*

(26) V dôsledku zmien normálnej hodnoty podľa odôvodnenia 21 sa konečné dumpingové rozpätia pre Kóreu menia takto:

Krajina	Spoločnosť	Konečné dumpingové rozpätie
Kórejská republika	POSCO, Soul	22,5 %
	Všetky ostatné spoločnosti	22,5 %

3. **Čínska ľudová republika**

3.1. *Analogická krajina*

(27) Neboli doručené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa použitia Kórejskej republiky ako analogickej krajiny. Komisia potvrdzuje zistenia uvedené v odôvodneniach 65 až 71 dočasného nariadenia.

3.2. *Normálna hodnota*

(28) Normálna hodnota pre dvoch vyvážajúcich výrobcov v ČĽR bola určená na základe ceny alebo vytvorenej normálnej hodnoty v analogickej krajine, v tomto prípade v Kórei, v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia.

(29) Normálna hodnota čínskych spoločností bola zmenená v súlade so zmenou normálnej hodnoty stanovenej pre Kóreu, ako je vysvetlené v odôvodnení 21.

3.3. *Vývozná cena*

(30) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa vývoznej ceny, odôvodnenia 73 a 74 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

3.4. *Porovnanie*

(31) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa porovnania normálnej hodnoty a vývozných cien, odôvodnenia 75 až 78 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

3.5. *Dumpingové rozpätia*

(32) Komisia na základe vyplnených dotazníkov dvoch spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov stanovila v odôvodnení 80 dočasného nariadenia, že boli prepojení na základe spoločného vlastníctva. Preto bolo pre tieto dve spoločnosti dočasne stanovené jedno dumpingové rozpätie na základe váženého priemeru ich individuálnych dumpingových rozpätí.

(33) Obidvaja spolupracujúci čínski vyvážajúci výrobcovia (Baosteel a WISCO) spochybnili rozhodnutie Komisie považovať ich za prepojené spoločnosti, a teda aj skutočnosť, že majú jedno vážené priemerné dumpingové clo. Tvrdili, že si konkurujú tak na domácom trhu, ako aj na vývozných trhoch.

(34) Komisia pripomína, že dvaja spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia sú prepojení cez spoločné štátne vlastníctvo. Vzhľadom na okolnosti tohto prípadu by však tieto spoločnosti mali malý záujem koordinovať svoje vývozné aktivity po uložení opatrení vzhľadom na skutočnosť, že, ako je uvedené v odôvodneniach 175 a 176, tieto opatrenia majú formu variabilného cla na základe rovnakej minimálnej dovoznej ceny pre všetkých vyvážajúcich výrobcov. V konečnom štádiu preto Komisia usúdila, že nie je potrebné stanoviť, či by sa tieto dve spoločnosti mali považovať za jediný subjekt podľa článku 9 ods. 5 základného nariadenia. Na účely tohto prešetrovania boli preto stanovené dve samostatné dumpingové rozpätia.

(35) Po konečnom zverejnení navrhovateľ tvrdil, že dve individuálne colné sadzby pre dvoch čínskych vyvážajúcich výrobcov by mohli viesť ku koordinovaným vývozným činnostiam, keď ceny klesnú pod minimálnu dovoznú cenu (ďalej len „MDC“). Tvrdili, že by sa mala stanoviť jedna colná sadzba pre obidvoch. Ako sa však uvádza vyššie, vzhľadom na osobitné okolnosti tohto prípadu má Komisia signály, že medzinárodné ceny pravdepodobne zostanú v strednodobom až dlhodobom horizonte vyššie ako MDC. Preto sa domnieva, že riziko koordinácie medzi týmito dvoma vyvážajúcimi výrobcami je zanedbateľné a že možnosť priebežného preskúmania v prípade zmenených okolností je vhodnejším spôsobom na riešenie tohto rizika. Z tohto dôvodu sa uvedené tvrdenie zamietlo.

(36) Úroveň spolupráce bola vysoká, keďže dovoz dvoch spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov predstavoval 100 % celkového vývozu z ČĽR do Únie počas obdobia prešetrovania. Komisia sa na tomto základe rozhodla určiť dumpingové rozpätie pre celú krajinu na úrovni spolupracujúcej spoločnosti s najvyšším dumpingovým rozpätím.

(37) Na základe toho sa konečné dumpingové rozpätia pre Čínsku ľudovú republiku menia takto:

Krajina	Spoločnosť	Konečné dumpingové rozpätie
Čínska ľudová republika	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd, Šanghaj	21,5 %
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan	54,9 %
	Všetky ostatné spoločnosti	54,9 %

4. **Japonsko**

4.1. *Normálna hodnota*

(38) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, potvrdzuje sa normálna hodnota stanovená v odôvodneniach 84 a 85 dočasného nariadenia.

4.2. *Vývozná cena*

(39) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, potvrdzuje sa vývozná cena stanovená v odôvodneniach 86 až 88 dočasného nariadenia.

4.3. *Porovnanie*

(40) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa porovnania normálnej hodnoty a vývozných cien, potvrdzujú sa odôvodnenia 89 až 92 dočasného nariadenia.

4.4. *Dumpingové rozpätia*

(41) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa dumpingových rozpätí, potvrdzujú sa odôvodnenia 93 až 95 dočasného nariadenia.

5. **Ruská federácia**

5.1. *Normálna hodnota*

(42) Celá výroba príslušného výrobku v Rusku zahŕňala konvenčné GOES a na trhu Únie sa predávali rovnako výrobky najvyššej aj nižšej kvality. Ruský vyvážajúci výrobca tvrdil, že by sa mala upraviť normálna hodnota, aby sa zohľadnila skutočnosť, že výrobky nižšej kvality sa vyvážali na trh Únie za nižšie ceny ako výrobky najvyššej kvality.

(43) Komisia zvážila možnosť úpravy normálnej hodnoty pre výrobky nižšej kvality. Malo by sa poznamenať, že, ako to požadoval vyvážajúci výrobca, v predbežnej etape sa rozlíšilo medzi triedami najvyššej a nižšej kvality, pričom ceny a náklady každej triedy boli oddelené s cieľom zabezpečiť spravodlivé porovnanie. Toto rozlíšenie na účely zabezpečenia spravodlivého porovnania normálnej hodnoty a vývoznej ceny sa má zachovať.

(44) Úprava samotnej normálnej hodnoty z hľadiska zníženia nákladov na výrobu výrobkov nižšej kvality však nie je opodstatnená. Takáto úprava by znamenala, že podstatná časť nákladov by nebola príslušnému výrobku pripísaná, hoci boli tieto náklady v súvislosti s týmto výrobkom vynaložené. Normálna hodnota v prípade všetkých typov výrobku bola vypočítaná na základe skutočných údajov, ktoré poskytol vyvážajúci výrobca a ktoré boli overené na mieste. Komisia overila rozdelenie nákladov a neexistujú dôvody opodstatňujúce umelé rozdelenie takýchto nákladov alebo iné úpravy. Akékoľvek rozdiely v cenách medzi rôznymi typmi výrobku sú nevyhnutne zohľadnené, keďže normálna hodnota sa stanovuje podľa typu výrobku. Toto tvrdenie by sa preto malo zamietnuť.

(45) Spoločnosť tvrdila, že rozdiely v dumpingových rozpätiach medzi výrobkami najvyššej a nižšej kvality jej tvrdenie dokazujú. Je však celkom bežné, že rôzne skupiny typov výrobku majú odlišné dumpingové rozpätia. Rozdielne dumpingové rozpätie nemôže byť dôvodom na úpravu normálnej hodnoty. Toto tvrdenie by sa preto malo tiež zamietnuť.

(46) Výrobné odvetvie Únie tvrdilo, že Komisia sa dopustila pochybenia tým, že neurobila žiadnu úpravu výrobných nákladov ruských výrobcov podľa článku 2 ods. 5 základného nariadenia. Ďalej tvrdilo, že aj keby Komisia dospela k záveru, že ruskí výrobcovia si účtujú podobné ceny v rámci skupiny v porovnaní s cenami za externý predaj, otázkou je, či ceny transakcií v rámci skupiny primerane odrážajú celkové náklady spojené s predmetným výrobkom. Komisia porovnala tieto ceny s cenami pre tretie strany, a na základe toho sa zistilo, že nákupné ceny surovín dvoch prepojených ruských výrobcov predstavovali trhové ceny v období prešetrovania, a preto odrážajú bežné nákupné náklady. Okrem toho sa na základe prešetrovania nezistili žiadne náznaky, že pri stanovovaní cien neboli zohľadnené celkové náklady. Neboli preto potrebné žiadne úpravy.

(47) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa normálnej hodnoty, potvrdzujú sa odôvodnenia 98 a 99 dočasného nariadenia.

5.2. *Vývozná cena*

(48) Ruský vyvážajúci výrobca tvrdil, že vývoz materiálu tretej triedy by mal byť vyňatý z výpočtu dumpingu. Keďže však materiál tretej triedy je tiež príslušný výrobok, neexistuje žiadny dôvod na vylúčenie týchto výrobkov. Toto tvrdenie by sa preto malo zamietnuť.

(49) Ruský výrobca tvrdil, že úpravy vo vzťahu k zisku a PVA nákladom prepojeného dovozcu (Novex) nie sú oprávnené, a uviedol, že nesúhlasí s výkladom Komisie, pokiaľ ide o článok 2 ods. 8 a článok 2 ods. 9 základného nariadenia v tomto ohľade.

(50) Ruský vyvážajúci výrobca argumentoval, že úprava vo vzťahu k PVA nákladom a zisku podľa článku 2 ods. 9 je opodstatnená len vtedy, ak podmienky predaja vyžadujú, aby bol výrobok doručený so zaplateným clom. Na druhej strane, ak sa výrobky predávajú bez zaplatenia cla, uplatňuje sa článok 2 ods. 8, t. j. neodpočítanie PVA nákladov a zisku je odôvodnené. Tento vyvážajúci výrobca ďalej tvrdil, že spoločnosť Novex konala ako „vyvážajúca zložka“ skupiny NLMK, nevykonávala žiadne dovozné funkcie a nevznikli jej náklady, ktoré „obvykle znáša dovozca“.

(51) Ako však bolo vysvetlené v dočasnom nariadení a v protiklade s týmito tvrdeniami, pri prešetrovaní sa zistilo, že spoločnosť Novex vykonávala rovnaké dovozné funkcie v súvislosti s celým predajom príslušného výrobku počas obdobia prešetrovania. V skutočnosti spoločnosť Novex vykonávala tieto funkcie pre oveľa väčšiu u výrobkov z ocele, než len príslušný výrobok. Rôzne medzinárodné obchodné podmienky (incoterms) (DDP, DAP alebo CIF) nemenia nič na skutočnosti, že spoločnosť Novex pôsobila pri všetkých transakciách ako prepojený dovozca na trh Únie. Nebol poskytnutý žiadny dôkaz, ktorý by mohol vyvrátiť toto zistenie. Preto sa potvrdzuje, že úprava vo vzťahu k PVA nákladom a zisku by sa mala uplatňovať v súlade s článkom 2 ods. 9 základného nariadenia.

(52) Po konečnom zverejnení ruský vyvážajúci výrobca zopakoval svoje tvrdenie, že úprava podľa článku 2 ods. 9 nie je opodstatnená v prípade predaja uskutočneného na základe DDU/DAP. Nebol však predložený žiadny nový dôkaz na podporu tohto tvrdenia. Komisia trvá na svojom názore, že celý predaj by sa mal upraviť v súlade s článkom 2 ods. 9, pretože, ako sa vysvetľuje v dočasnom nariadení, spoločnosť Novex pôsobí pri všetkých transakciách ako dovozca a ceny ruských vyvážajúcich výrobcov pre spoločnosť Novex boli nespoľahlivé vzhľadom na vzťah medzi nimi.

(53) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa vývoznej ceny, potvrdzuje sa odôvodnenie 100 dočasného nariadenia.

5.3. *Porovnanie*

(54) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa porovnania, potvrdzujú sa odôvodnenia 101 a 102 dočasného nariadenia.

5.4. *Dumpingové rozpätia*

(55) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa dumpingových rozpätí, potvrdzujú sa odôvodnenia 103 až 105 dočasného nariadenia.

6. **Spojené štáty americké**

6.1. *Normálna hodnota*

(56) Keďže neboli predložené pripomienky týkajúce sa normálnej hodnoty v Spojených štátoch amerických, potvrdzujú sa zistenia uvedené v odôvodnení 107 dočasného nariadenia.

6.2. *Vývozná cena*

(57) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, potvrdzuje sa vývozná cena stanovená v odôvodneniach 108 až 111 dočasného nariadenia.

6.3. *Porovnanie*

(58) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa porovnania normálnej hodnoty a vývozných cien, potvrdzujú sa odôvodnenia 112 a 113 dočasného nariadenia.

6.4. *Dumpingové rozpätia*

(59) Neboli predložené žiadne pripomienky v súvislosti s predbežnými zisteniami Komisie, pokiaľ ide o spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu. Preto sa potvrdzujú dumpingové rozpätia uvedené v odôvodneniach 114 až 116 dočasného nariadenia.

7. **Dumpingové rozpätia pre všetky príslušné krajiny**

(60) Na základe uvedeného sa stanovujú tieto konečné dumpingové rozpätia, vyjadrené ako percento ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené:

Krajina	Spoločnosť	Konečné dumpingové rozpätie
Čínska ľudová republika	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd, Šanghaj	21,5 %
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan	54,9 %
	Všetky ostatné spoločnosti	54,9 %
Japonsko	JFE Steel Corporation, Tokio	47,1 %
	Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokio	52,2 %
	Všetky ostatné spoločnosti	52,2 %
Kórejská republika	POSCO, Soul	22,5 %
	Všetky ostatné spoločnosti	22,5 %
Ruská federácia	OJSC Novolipeck Steel, Lipeck; VIZ Steel, Jekaterinburg	29,0 %
	Všetky ostatné spoločnosti	29,0 %
Spojené štáty americké	AK Steel Corporation, Ohio	60,1 %
	Všetky ostatné spoločnosti	60,1 %

D. **UJMA**

1. **Vymedzenie výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii**

(61) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne pripomienky k vymedzeniu výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii, potvrdzujú sa závery uvedené v odôvodneniach 117 a 118 dočasného nariadenia.

2. **Spotreba v Únii**

(62) Japonský vyvážajúci výrobca tvrdil, že použitie rozsahov údajov o spotrebe v Únii nie je vhodné, keďže údaje o spotrebe v Únii by v zásade nemali byť dôverné.

(63) Ako sa uviedlo v odôvodnení 134 dočasného nariadenia, dovoz japonského príslušného výrobku do Holandska bol počas posudzovaného obdobia vykazovaný pod dôverným číselným znakom KN. Rozsahy sa použili na ochranu dôvernosti údajov, ktoré poskytli zainteresované strany. Ak by boli uvedené presné údaje namiesto rozsahov, pokiaľ ide o údaje o spotrebe v Únii, jednému japonskému vyvážajúcemu výrobcovi by to umožnilo presne vypočítať dovoz druhého japonského vyvážajúceho výrobcu. Okrem toho, rozsahy, ktoré boli použité v dočasnom nariadení, poskytli stranám zmysluplné informácie. Navyše indexy pre rozpätia spotreby v Únii umožňujú riadne pochopenie trendov spotreby v Únii.

(64) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa spotreby v Únii, potvrdzujú sa závery uvedené v odôvodneniach 119 až 124 dočasného nariadenia.

3. **Dovoz z príslušných krajín**

3.1. *Súhrnné vyhodnotenie účinkov dovozu z dotknutých krajín*

(65) Dvaja vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že súhrnné vyhodnotenie dovozu z ich príslušných krajín v porovnaní s dovozom z iných príslušných krajín bolo neoprávnené: jeden z japonských vyvážajúcich výrobcov tvrdil, že vyvážajú len vysokokvalitné typy príslušného výrobku a keďže jeho vývoz sa znižuje, nevyvíjajú žiadny tlak na ceny na trhu Únie. Americký vyvážajúci výrobca tvrdil, že dovoz z USA sa počas posudzovaného obdobia znížil o 400 %, a že vždy stanovoval ceny na oveľa vyššej úrovni než ostatní výrobcovia. Okrem toho jeden používateľ tvrdil, že takéto súhrnné vyhodnotenie nie je primerané z dôvodu poklesu dovozu a rozdielneho cenového správania, ako aj skutočnosti, že istý vyvážajúci výrobca predáva typy príslušného výrobku, ktoré výrobcovia z Únie a iní výrobcovia z príslušných krajín nepredávajú.

(66) Ako sa uvádza v odôvodnení 132 dočasného nariadenia, uznalo sa, že počas posudzovaného obdobia došlo k poklesu dovozu z Japonska a USA. Napriek tomu tento dovoz tiež prispel k tlaku vyvíjanému na ceny príslušného výrobku na trhu Únie. Zistilo sa, že dovoz z Japonska a USA je dumpingový a ich výrobky sú jasne v priamej konkurencii s výrobkami z Únie a s výrobkami ostatných vyvážajúcich výrobcov. Všetky typy príslušného výrobku vrátane typov predávaných japonskými a americkými vyvážajúcimi výrobcami sa predávajú na použitie vo výrobe jadier transformátorov a predávajú sa tej istej, pomerne obmedzenej skupine zákazníkov. Komisia preto odmietla žiadosti o nepoužitie súhrnného vyhodnotenia.

(67) Po konečnom zverejnení americký vyvážajúci výrobca zopakoval svoju žiadosť o nepoužitie súhrnného vyhodnotenia a tvrdil, že jeho typy príslušného výrobku nekonkurujú výrobkom výrobného odvetvia Únie, keďže sa predávajú na trhu Únie iba v dôsledku ich vyššej kvality v porovnaní s typmi výrobkov výrobného odvetvia Únie.

(68) Okrem tvrdení uvedených v odôvodnení 66, ktoré sa týkali dovozu z USA vo všeobecnosti, je potrebné uviesť, že súhrnné vyhodnotenie sa vykonáva na celoštátnom základe s ohľadom na celý rozsah príslušného výrobku, a nie na základe jednotlivých spoločností a berúc do úvahy len určité typy príslušného výrobku. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(69) Komisia usúdila, že boli splnené všetky kritériá stanovené v článku 3 ods. 4 a dovoz z príslušných krajín bol na účely stanovenia ujmy preskúmaný súhrnne. V dôsledku toho sa potvrdzujú závery uvedené v odôvodneniach 125 až 132 dočasného nariadenia.

3.2. *Objem dovozu z príslušných krajín a jeho podiel na trhu*

(70) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, potvrdzujú sa závery uvedené v odôvodneniach 133 až 136 dočasného nariadenia.

3.3. *Ceny dovozu z príslušných krajín a cenové podhodnotenie*

(71) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, potvrdzujú sa zistenia uvedené v odôvodneniach 137 až 148 dočasného nariadenia.

4. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

4.1. *Všeobecné poznámky*

(72) Kórejský vyvážajúci výrobca tvrdil, že hlavné ukazovatele ujmy sú skreslené, pretože dostatočne nezohľadňujú vyvíjajúci sa sortiment výrobkov, výsledkom čoho je stenčovanie príslušného výrobku a podobného výrobku počas posudzovaného obdobia. Tento vyvážajúci výrobca tvrdil, že na získanie spravodlivého a pravdivého obrazu situácie by sa mali od výrobného odvetvia Únie zabezpečujúceho výrobu požadovať údaje o výrobe buď v reálnom vyjadrení dĺžky alebo aspoň vo forme vytvorených vyrábaných dĺžok na základe sortimentu výrobkov.

(73) Komisia skonštatovala, že tento vyvážajúci výrobca neposkytol údaje preukazujúce, že prístup na základy dĺžky by zmenil niektorý z faktorov ujmy. Okrem toho tonáž je štandard, ktorý sa používa na meranie množstva príslušného výrobku a podobného výrobku v súvislosti s jeho výrobou, obstarávaním a predajom. Údaje Eurostatu týkajúce sa príslušného výrobku a podobného výrobku sú tiež vyjadrené v tonách. Preto sa analýza tonáže považovala za presnú metódu a tvrdenie tejto zainteresovanej strany sa zamieta.

(74) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že výsledkom použitia jej ukazovateľov ujmy je primeraný orientačný prehľad.

4.2. *Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity*

(75) Tá istá zainteresovaná strana a jeden používateľ tvrdili, že niektoré zistenia Komisie v dočasnom nariadení si odporujú. Ako sa uvádza v odôvodneniach 220 a 222 dočasného nariadenia, Komisia na jednej strane vysvetlila, že výrobné odvetvie Únie prechádza z výroby konvenčných typov podobného výrobku na výrobky s vysokou permeabilitou. Na druhej strane, ako sa uvádza v tabuľke v odôvodnení 150 dočasného nariadenia, výrobná kapacita sa počas posudzovaného obdobia zvýšila (zo 486 600 ton na 492 650 ton). Podľa týchto zainteresovaných strán je všeobecne známe, že zvýšená pozornosť venovaná tenším výrobkom (vysoká permeabilita) automaticky vedie k zníženiu výrobnej kapacity.

(76) Komisia uvedené tvrdenia zamietla. Po prvé, zvýšenie kapacity bolo spôsobené najmä nárastom kapacity jedného z výrobcov z Únie počas posudzovaného obdobia. Tento výrobca v Únii v súčasnosti vyrába iba konvenčné typy príslušného výrobku. Okrem toho odôvodnenie 222 dočasného nariadenia sa vzťahuje predovšetkým na budúcnosť, nie výlučne na posudzované obdobie. Toto tvrdenie potvrdzuje aj odkaz na odôvodnenie 196 dočasného nariadenia, kde sa uvádza, že *„výrobcovia z Únie sa (…) posunú k sortimentu výrobkov s nižšou stratou v jadre“*.

(77) Na základe toho sa potvrdzujú závery uvedené v odôvodneniach 150 až 154 dočasného nariadenia.

4.3. *Objem predaja a podiel na trhu*

(78) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, potvrdzujú sa závery uvedené v odôvodneniach 155 až 158 dočasného nariadenia.

4.4. *Iné ukazovatele ujmy*

(79) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa ukazovateľov ujmy vzťahujúce sa na posudzované obdobie, potvrdzujú sa závery uvedené v odôvodneniach 159 až 174 dočasného nariadenia.

4.5. *Záver o ujme*

(80) V súlade s článkom 6 ods. 1 základného nariadenia k záveru týkajúcemu sa ujmy sa dospelo na základe overených údajov týkajúcich sa obdobia prešetrovania. Na druhej strane, zber a overovanie údajov týkajúcich sa obdobia po období prešetrovania sa uskutočnili v rámci analýzy záujmu Únie (pozri tiež odôvodnenia 110 a 111). V tabuľke v odôvodnení 170 dočasného nariadenia boli uvedené rekordne vysoké straty a záporné peňažné toky od roku 2012. Preto sa potvrdzuje ďalej uvedený záver, že výrobné odvetvie Únie bolo počas obdobia prešetrovania v nepriaznivej situácii.

(81) Aj keby sa v prípade niektorých faktorov ujmy vzali do úvahy údaje týkajúce sa obdobia po období prešetrovania, najmä malé zisky realizované v období január – máj 2015, nemali by vplyv na zistenie, že výrobné odvetvie Únie je v nepriaznivej situácii.

(82) Na základe uvedených skutočností a vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, sa potvrdzujú závery uvedené v odôvodneniach 175 až 179 dočasného nariadenia, t. j. že výrobné odvetvie Únie utrpelo počas posudzovaného obdobia značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

E. **PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ**

5. **Vplyv dumpingového dovozu**

(83) Niektoré strany tvrdili, že dovoz z príslušných krajín nemohol spôsobiť ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, najmä vzhľadom na to, že neexistuje cenové podhodnotenie. Okrem toho tvrdili, že výrobcovia z Únie v mnohých prípadoch sami iniciovali a viedli zníženie cien v Únii aj na iných veľkých trhoch. Jeden japonský vyvážajúci výrobca dodal, že nedochádza k významnému nárastu dumpingového dovozu a že dovoz nespôsobil významné zníženie alebo potlačenie cien. Preto tento dovoz nemohol spôsobiť ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, keďže nemohol vyvíjať tlak na ceny na trhu Únie. Po konečnom zverejnení japonský vyvážajúci výrobca argumentoval, že tvrdenie Komisie o výraznom znížení cien na trhu Únie z dôvodu tohto dovozu nestačí na preukázanie, že dovoz spôsobil pokles cien. Zistenie, že došlo k poklesu cien, je len dôkazom celosvetového trendu, čo však neznamená, že dovoz spôsobil zníženie cien na trhu Únie.

(84) Japonský vyvážajúci výrobca tiež tvrdil, že Komisia musí kvantifikovať skutočnú ujmu spôsobenú dumpingovým dovozom a ujmu spôsobenú ostatnými známymi faktormi, a úroveň cla nesmie byť vyššia, než je nevyhnutné na odstránenie ujmy spôsobenej výlučne dumpingovým dovozom. Tieto pripomienky boli opätovne vyjadrené v nadväznosti na konečné zverejnenie.

(85) Tvrdenia, že dovoz z príslušných krajín nemohol spôsobiť ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, neboli podložené skutočnosťami vyplývajúcimi z prešetrovania. Ako sa uvádza v odôvodneniach 137 až 164 dočasného nariadenia, pokles priemernej jednotkovej ceny dumpingových dovozov predstavoval počas posudzovaného obdobia približne 30 %. V dôsledku toho tento dovoz spôsobil zníženie cien na trhu Únie vo významnej miere a dokonca prinútil výrobcov z Únie znížiť ich predajné ceny na úroveň omnoho nižšiu ako náklady, aby ich zosúladili s cenovou úrovňou dovozu z príslušných krajín. Okrem toho existuje jasne určená časová zhoda medzi úrovňou dumpingového dovozu za neustále klesajúce ceny na jednej strane a poklesom objemu predaja výrobného odvetvia Únie a cenovým poklesom na druhej strane, čo viedlo k stratovej situácii, ako sa uvádza v odôvodneniach 181 až 183 dočasného nariadenia.

(86) Tvrdenie, že zníženie cien je len dôkazom celosvetového trendu, sa zamieta z týchto dôvodov: Po prvé, neexistuje jedna celosvetová trhová cena pre príslušný výrobok, ako je to v prípade určitých komodít. Po druhé, zistenia týkajúce sa dumpingu odhalili rozdielne dumpingové rozpätia, čo poukazuje na to, že úrovne cien sú na rôznych trhoch rozdielne. Po tretie, pri prešetrovaní sa zistilo, že úrovne cien a predpokladaný nárast cien v rôznych regiónoch sveta (pokiaľ ide o rok 2014 do prvého štvrťroka 2015) sa nevyvíjajú rovnakým tempom. Po štvrté, aj keď existujú náznaky, že došlo k zníženiu ceny vo viacerých regiónoch sveta počas obdobia prešetrovania, toto zníženie je v jednotlivých regiónoch odlišné, pričom najmä ceny na trhu Únie, ktorý je otvorený trh, ako sa uvádza v odôvodnení 85, prudko klesli.

(87) Aj keď neexistovalo cenové podhodnotenie, čo bolo potvrdené v dočasnom nariadení, výrobcovia z Únie si nemohli nastaviť svoje ceny vyššie ako ich náklady, čo viedlo k vysokým stratám počas posudzovaného obdobia. Neexistencia podhodnotenia, ktoré je len jedným z faktorov, ktoré sa majú posudzovať pri analýze ujmy, teda neznamená, že dumpingový dovoz nemohol spôsobiť ujmu. Ceny výrobného odvetvia Únie boli výsledkom silného prepadu cien, ktorý vyvolal dumpingový dovoz s nízkymi cenami. Bez tohto silného cenového tlaku by výrobné odvetvie Únie nemalo žiadny dôvod znížiť svoje ceny na takú nízku úroveň. Výrobcovia Únie nemali pre vážny cenový tlak vyvíjaný na ich predajné ceny dumpingovým dovozom inú možnosť ako predávať za ceny

nižšie ako náklady, aby udržali svoj podiel na trhu a hospodárnosť výroby. Preto sa tieto tvrdenia zamietajú. Navyše, pokiaľ ide o tvrdenie, že Komisia musí kvantifikovať skutočnú ujmu spôsobenú dumpingovým dovozom a ujmu spôsobenú ostatnými známymi faktormi, Komisia usúdila, že sa nepreukázalo, ako už bolo uvedené v odôvodnení 201 dočasného nariadenia, že by všetky ostatné faktory dokonca ani pri zohľadnení ich možného kombinovaného účinku narušili príčinnú súvislosť medzi ujmou a dumpingovým dovozom.

(88) Pokiaľ ide o ceny a tvorbu cien počas posudzovaného obdobia, čínsky vyvážajúci výrobca namietal, že výrobné odvetvie Únie začalo znižovať ceny na začiatku posudzovaného obdobia. Jeden používateľ takisto tvrdil, že intenzívna cenová súťaž bola skôr priamym účinkom konania Únie a vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa snažili zachovať alebo zvýšiť objemy napriek klesajúcemu dopytu.

(89) Ako sa uvádza v odôvodnení 158 dočasného nariadenia, tieto tvrdenia sa zamietajú. Po prvé, neexistuje žiadny dôkaz, že výrobné odvetvie Únie iniciovalo tieto zníženia cien. Po druhé, z ekonomického hľadiska by pre výrobné odvetvie Únie nemalo zmysel začať predávať výrobky s vysokou stratou bez toho, aby k tomu bolo donútené. A nakoniec, pripomíname, že existuje jasná časová zhoda medzi úrovňou dumpingového dovozu za neustále klesajúce ceny a poklesom objemu predaja a poklesom cien výrobného odvetvia Únie, v dôsledku čoho výrobcovia z Únie utrpeli vysoké straty.

(90) Okrem toho čínsky vyvážajúci výrobca tvrdil, že je ťažké pochopiť, ako môžu vyššie ceny účtované vyvážajúcimi výrobcami spôsobiť pokles cien. Japonský výrobca tvrdil, že Komisia nepreukázala žiadna súvislosť medzi poklesom cien v Únii a dovozom príslušného výrobku z príslušných krajín. Používateľ spochybnil platnosť hlavných argumentov Komisie, pretože nezohľadnila neexistenciu cenového podhodnotenia. V tej istej súvislosti jeden používateľ vyjadril pripomienku, že schopnosť výrobcu viesť dlhodobú cenovú vojnu závisí popri veľkosti, sile a stratégii skupiny, do ktorej výrobcovia patria, od viacerých faktorov, ako napríklad efektívnosť, vstupné náklady a kvalita výrobkov.

(91) Tvrdenia zainteresovaných strán sa zamietajú z ďalej uvedených dôvodov. Okrem pripomienok uvedených v odôvodnení 87 môžu agresívne cenové stratégie, a to najmä na trhu Únie, znášať vyvážajúci výrobcovia dlhšie ako výrobcovia z Únie z tohto dôvodu: podiel vyvážajúcich výrobcov na ich domácich trhoch je omnoho väčší ako podiel výrobcov z Únie na trhu Únie. Okrem toho trh Únie je otvorený trh, zatiaľ čo na domáce trhy vyvážajúcich výrobcov z príslušných krajín nemôžu konkurenti vrátane výrobcov z Únie ľahko preniknúť. V dôsledku nadmernej kapacity na svetovom trhu spôsobenej vzmáhajúcou sa podnikateľskou činnosťou sa počas obdobia rokov 2003 až 2010 začala počas posudzovaného obdobia agresívna tvorba cien medzi konkurujúcimi si výrobcami z Únie a vyvážajúcimi výrobcami. V tejto súvislosti Komisia poznamenala, že všetci vyvážajúci výrobcovia okrem jedného uviedli vyššiu výrobnú kapacitu než bola skutočná výroba počas obdobia prešetrovania. Napokon, pokiaľ ide o súvislosť medzi poklesmi cien v Únii a dovozom príslušného výrobku, existuje priama korelácia, pokiaľ ide o zníženie cien, aj keď nie do takej miery, ako v súvislosti s objemom.

(92) Na základe všetkých uvedených dôvodov Komisia usúdila, že, ako už bolo uvedené v odôvodnení 145 dočasného nariadenia, ujma je preukázaná najmä obmedzením výrobcov z Únie, ktoré zaznamenali kvôli silnému cenovému tlaku vyvíjanému na ich predajné ceny. Tento tlak ich nútil predávať za ceny nižšie ako náklady, aby udržali svoj podiel na trhu Únie, čo im umožnilo zachovať udržateľnú úroveň výroby.

(93) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa vplyvu dumpingového dovozu, potvrdzujú sa závery uvedené v odôvodneniach 181 až 183 dočasného nariadenia.

6. **Vplyv ďalších faktorov**

6.1. *Hospodárska kríza*

(94) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že v rozpore so závermi v odôvodnení 185 dočasného nariadenia výrobné odvetvie Únie počas posudzovaného obdobia zaznamenalo slabé výsledky, najmä z dôvodu klesajúceho dopytu po konvenčných typoch príslušného výrobku na trhu Únie. Ďalšia zainteresovaná strana tvrdila, že rozhodujúcim prvkom, prečo výrobné odvetvie Únie neutrpelo značnú ujmu v dôsledku dovozu vyvážajúcich výrobcov, je zníženie spotreby v Únii o 11 %. Táto zainteresovaná strana tvrdí, že trend v štruktúre výkonnosti výrobného odvetvia Únie, pokiaľ ide o objem predaja, je presne taký istý, ako pokles spotreby v Únii, a teda je najrozhodujúcejším prvkom spôsobujúcim ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

(95) Ako sa uznáva v odôvodneniach 121 a 156 dočasného nariadenia, skutočne existuje podobnosť vývoja spotreby v Únii a výsledkov predaja výrobného odvetvia Únie, hoci pokles objemu predaja výrobného odvetvia Únie bol mierne vyšší ako pokles spotreby. Ako však už bolo uvedené, rozhodujúcim faktorom pre stanovenie ujmy je skutočnosť, že výrobcovia z Únie boli nútení predávať za ceny nižšie ako náklady. Tvrdenia predložené danou zainteresovanou stranou v tejto súvislosti by sa preto mali zamietnuť. Komisia okrem toho naďalej tvrdí, že hospodárska kríza síce spôsobila zníženie dopytu v Únii, ako sa uznáva v odôvodnení 184 dočasného nariadenia, nie je však hlavnou príčinou ujmy. V tejto súvislosti treba uviesť, že zatiaľ čo spotreba v Únii medzi rokmi 2011 a 2012 klesla, spotreba v roku 2012 bola približne rovnaká ako v roku 2010. Bez ohľadu na to však výrobné odvetvie Únie zaznamenalo v roku 2010 zisk vo výške 14 %, pričom v roku 2012 zaznamenalo stratu takmer 10 %. Preto aj keď hospodárska kríza prispela k ujme, nemožno urobiť záver, že by narušila príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a značnou ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

(96) Preto sa potvrdzujú závery, ku ktorým sa dospelo v odôvodneniach 184 a 185 dočasného nariadenia.

6.2. *Výrobcovia z Únie nie sú dostatočne konkurencieschopní*

(97) Čínsky vyvážajúci výrobca tvrdil, že existuje mnoho iných faktorov okrem dumpingového dovozu, ktoré vysvetľujú problémy výrobcov z Únie, ako napríklad vysoké ceny surovín, obchodovanie s kvótami CO_2 a pravdepodobne najdôležitejším je hospodárska neistota a prudké zníženie úrovne spotreby, najmä v južnej Európe.

(98) Ak by sa porovnali mnohé iné faktory (vrátane vysokých cien za suroviny atď.), výrobcovia z Únie by mohli byť v komparatívnej nevýhode voči vyvážajúcim výrobcom, ako napríklad v Rusku, Číne a USA.

(99) Tieto argumenty však dostatočne nevysvetľujú, prečo bolo výrobné odvetvie Únie stále schopné dosiahnuť zisk na úrovni približne 14 % v roku 2010 a v predchádzajúcich rokoch, keďže táto možná komparatívna nevýhoda z hľadiska nákladov existovala aj v roku 2010 a v predchádzajúcich rokoch.

(100) Toto tvrdenie sa preto zamieta.

6.3. *Dovoz z tretích krajín*

(101) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa dovozu z tretích krajín, potvrdzujú sa závery uvedené v odôvodneniach 189 a 190 dočasného nariadenia.

6.4. *Výkonnosť výrobného odvetvia Únie v oblasti objemu vývozu*

(102) Dvaja vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že údaje týkajúce sa vývozu výrobcov z Únie predstavujú dôkaz agresívnej cenovej politiky týchto výrobcov, pretože tieto ceny sú podstatne nižšie ako vážené priemerné predajné ceny na trhu Únie a dokonca nižšie ako ich cena nákladov. Ďalší vyvážajúci výrobca tvrdil, že Komisia by mala riadne oddeliť a odlíšiť škodlivé účinky hospodárskej krízy a slabú výkonnosť výrobného odvetvia Únie v oblasti objemu vývozu. Ďalší používateľ tvrdil, že záver Komisie, že výkonnosť vývozu bola udržiavaná na vysokej úrovni a nemala rozhodujúci vplyv na ujmu výrobného odvetvia Únie, nie je podložený údajmi, pretože objem vývozu klesol o 22,7 %, zatiaľ čo domáci predaj sa počas posudzovaného obdobia znížil o 11 %.

(103) Tieto tvrdenia sa zamietli z ďalej uvedených dôvodov. Na nižšie jednotkové vývozné ceny účtované výrobcami z Únie v porovnaní s cenou na trhu Únie by sa malo pozerať z toho hľadiska, že sa týkajú veľkého podielu GOES druhej triedy kvality, ktoré sa väčšinou vyvážajú a predávajú so zľavou. Okrem toho sa už uznalo v odôvodnení 193 dočasného nariadenia, že výkonnosť vývozu prispela k ujme, ale neprerušila príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

(104) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa vplyvu výkonnosti výrobného odvetvia Únie v oblasti vývozu, potvrdzujú sa závery, ku ktorým sa dospelo v odôvodneniach 191 až 193 dočasného nariadenia,.

6.5. *Nadmerná kapacita výrobného odvetvia Únie*

(105) Ďalšia zainteresovaná strana uviedla, že výrobné odvetvie Únie trpí obrovskou nadmernou kapacitou a že zníženie objemu výroby výrobcov z Únie možno pripísať hlavne poklesu úrovne spotreby v rámci Únie a výraznému zníženiu objemov vývozu výrobcov z Únie, najmä medzi rokmi 2012 a 2013.

(106) Toto tvrdenie bolo zamietnuté, keďže údajná nadmerná kapacita je skôr dôsledkom dumpingového dovozu než príčinou ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, ako sa uvádza v odôvodneniach 194 až 197 dočasného nariadenia.

(107) Vzhľadom na to, že v tejto súvislosti neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, potvrdzujú sa závery, ku ktorým sa dospelo v odôvodneniach 194 až 197 dočasného nariadenia.

6.6. *Ruský dovoz má bežnú triedu kvality*

(108) Vzhľadom na to, že v tejto súvislosti neboli predložené žiadne pripomienky, potvrdzujú sa závery, ku ktorým sa dospelo v odôvodneniach 198 a 199 dočasného nariadenia.

7. **Záver týkajúci sa príčinnej súvislosti**

(109) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa príčinnej súvislosti, potvrdzujú sa závery uvedené v odôvodneniach 200 až 202 dočasného nariadenia.

F. **ZÁUJEM ÚNIE**

1. **Úvodné poznámky**

(110) Podľa článku 6 ods. 1 základného nariadenia sa informácie vzťahujúce sa na obdobie, ktoré nasleduje po období prešetrovania, bežne nezohľadňujú. V súvislosti so stanovením, či existuje záujem Únie v zmysle článku 21 ods. 1 základného nariadenia, sa však na tieto účely môžu brať do úvahy informácie vzťahujúce sa na obdobie, ktoré nasleduje po období prešetrovania ([1]).

(111) Pripomienky týkajúce sa potreby vziať do úvahy vývoj v dôležitom období po období prešetrovania (ďalej len „po období prešetrovania“) boli prijaté tak od používateľov, ako aj od vyvážajúcich výrobcov. Väčšina pripomienok a tvrdení bola doručená po uložení dočasných opatrení týkajúcich sa tohto vývoja po období prešetrovania. Typy príslušného výrobku s vysokou permeabilitou sú na trhu Únie čoraz zriedkavejšie, hlavne vzhľadom na nadobudnutie účinnosti prvej etapy nariadenia o ekodizajne (ako sa už uviedlo v odôvodnení 233 dočasného nariadenia), ale aj preto, že výrobcovia z Únie údajne nie sú schopní zásobovať trh požadovanou kvalitou týchto typov výrobku s vysokou permeabilitou. Okrem toho ceny príslušného výrobku a podobného výroku sa výrazne zvýšili po období prešetrovania. Strany tiež tvrdili, že vplyv dočasných opatrení na odvetvie výroby transformátorov Komisia podcenila, najmä tým, že podcenila podiel príslušného výrobku na celkových výrobných nákladoch používateľov. Nakoniec sa tvrdilo, že výrobcovia z Únie sú opäť zisková, takže už nebudú potrebovať žiadnu ochranu.

(112) Ak sa tento údajný vývoj po období prešetrovania, najmä kombinácia zmeny právneho rámca, prudký nárast cien a nedostatok určitých typov výrobkov na trhu, potvrdí, je vzhľadom na osobitné okolnosti prípadu relevantný pri posúdení záujmu Únie v rámci uloženia vhodných opatrení. Komisia sa preto výnimočne rozhodla ďalej prešetriť tento vývoj po období prešetrovania medzi júlom 2014 a májom 2015. Ako je uvedené v odôvodnení 5 a vzhľadom na vyhlásenia v odôvodneniach 27, 224 a 239 dočasného nariadenia, zhromaždili sa doplňujúce informácie týkajúce sa vývoja po období prešetrovania a po uložení dočasných opatrení sa uskutočnili návštevy niekoľkých používateľov a výrobcov z Únie.

([1]) Rozsudok Všeobecného súdu z 25. októbra 2011 vo veci č. T-192/08. Nadnárodná spoločnosť„Kazchrome“ AO, bod 221.

2. **Záujem výrobného odvetvia Únie**

(113) Niektoré zainteresované strany tvrdili, že zavedenie opatrení bolo zbytočné, pretože ziskovosť výrobného odvetvia Únie dosiahla po období prešetrovania vysokú úroveň v dôsledku značného nárastu cien, a že došlo k samoregulácii trhu. V dôsledku toho už výrobné odvetvie Únie po období prešetrovania údajne neutrpelo žiadnu ujmu.

(114) Ako je uvedené v odôvodnení 5, s cieľom overiť tieto tvrdenia sa uskutočnilo osem dodatočných overení na mieste. Pri týchto overeniach sa zistilo, že ziskovosť každého jednotlivého výrobcu z Únie je rozdielna, ale v priemere výrobcovia z Únie zaznamenali straty vo výške – 16,6 % v období od júla do decembra 2014 a počas obdobia január – máj 2015 opäť zisk vo výške 1,1 %. Dospelo sa teda k záveru, že zotavenie výrobného odvetvia Únie po období prešetrovania bolo mierne. Tieto percentuálne údaje predstavujú údaje o váženej priemernej ziskovosti pred zdanením všetkých výrobcov z Únie, ako sa uvádza v ich príslušných výkazoch ziskov a strát za obdobie január – máj 2015, a sú vyjadrené ako percentuálny podiel v pomere k ich predaju v Únii neprepojeným zákazníkom.

(115) Po konečnom zverejnení združenie používateľov tvrdilo, že výrobcovia z Únie už nie sú vystavení žiadnej nepriaznivej situácii, keďže naplno fungujú a sú sotva schopné uspokojiť dopyt. Jeden používateľ predložil podobnú pripomienku, a to že vzhľadom na neustále zvyšovanie cien by už na jar 2015 očakával ziskové rozpätia presahujúce 5 %.

(116) V súlade s článkom 6 ods. 1 základného nariadenia sa však k záveru týkajúcemu sa ujmy dospelo na základe overených údajov týkajúcich sa OP. Na druhej strane, zber a overovanie údajov po období prešetrovania sa uskutočnilo v rámci analýzy záujmu Únie. V tabuľke v odôvodnení 170 dočasného nariadenia boli uvedené rekordne vysoké straty a záporné peňažné toky od roku 2012.

Dokonca aj pri zohľadnení údajov z obdobia po období prešetrovania sa výrobné odvetvie Únie stále nachádza v nepriaznivej situácii: malé zisky počas obdobia január – máj 2015 nemôžu vykompenzovať štyri za sebou nasledujúce stratové roky v sektore vysoko kvalitných výrobkov. Navyše analýza ujmy sa zakladá na viacerých faktoroch, pričom ziskovosť je len jedným z mnohých.

(117) Preto sa potvrdzuje záver, že výrobné odvetvie Únie bolo v nepriaznivej situácii počas OP. Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa záujmu výrobného odvetvia Únie, dospelo sa k záveru, že uloženie antidumpingového cla by bolo v záujme výrobného odvetvia Únie, keďže to umožní výrobnému odvetviu Únie zotaviť sa z účinkov zisteného poškodzujúceho dumpingu.

3. **Záujem neprepojených dovozcov**

(118) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa záujmu neprepojených dovozcov a obchodníkov, potvrdzujú sa odôvodnenia 208 až 212 dočasného nariadenia.

4. **Záujem používateľov**

4.1. *Úvod*

(119) Ako sa podrobne uvádza v odôvodneniach 5 a 6, doplňujúce informácie týkajúce sa vývoja po období prešetrovania sa získavali od používateľov a uskutočnili sa návštevy piatich hlavných používateľov, ktorí poskytli rozsiahle informácie po uložení dočasných opatrení.

(120) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že má veľmi vysoký podiel na odvetví výroby transformátorov Únie, pričom pozostáva z malých, stredných a veľkých spoločností, ktoré vyrábajú vo väčšine členských štátov Únie. Táto zainteresovaná strana tvrdila, že existujú mnohé malé a stredné podniky, ktoré budú opatreniami najviac postihnuté. V tejto súvislosti združenie zastupujúce talianske spoločnosti vyrábajúce transformátory tvrdilo, že 60 % celkového obratu v Taliansku realizujú talianske malé a stredné podniky vyrábajúce transformátory.

(121) Tvrdenie, že existuje mnoho malých a stredných (ďalej len „MSP“) podnikov vyrábajúcich transformátory, ktoré budú opatreniami najviac postihnuté, nebolo možné systematicky posúdiť vzhľadom na nedostatok dôkazov. Toto tvrdenie sa však zdá byť hodnoverné vzhľadom na informácie získané od piatich overených používateľov, z ktorých jeden je MSP.

4.2. *Nedostatočné dodávky a rozdiely v kvalite*

(122) Po uložení dočasných opatrení niekoľko používateľov uviedlo, že dostupnosť typov s vysokou permeabilitou v Únii je obmedzená a že situácia sa zhoršila po období prešetrovania. Tvrdili, že táto obmedzená dostupnosť je spôsobená zvyšujúcou sa nerovnováhou medzi ponukou a rastúcim dopytom používateľov po týchto konkrétnych typoch príslušného výrobku. V tejto súvislosti ďalej tvrdili, že kapacita výrobného odvetvia Únie nie je dostatočná na uspokojenie rastúceho dopytu na trhu Únie a že nie sú dostupné iné alternatívne zdroje odhliadnuc od vyvážajúcich výrobcov. Okrem toho tvrdili, že napriek strategickému rozhodnutiu výrobcov z Únie začať vyrábať viac výrobkov s vysokou permeabilitou v pomere ku konvenčným typom príslušného výrobku, takýto prechod si bude vyžadovať čas vzhľadom na potrebu vytvoriť a ďalej prehlbovať nevyhnutnú technickú odbornosť. Okrem toho, niektorí používatelia tvrdili, že prijaté antidumpingové opatrenia proti dovozu z príslušných krajín by mali ďalší nepriaznivý vplyv na dostupnosť typov s vysokou permeabilitou v Únii, vzhľadom na chýbajúcu výrobnú kapacitu a chýbajúce špičkové technické kapacity výrobcov z Únie. V tejto súvislosti výrobné odvetvie Únie tvrdilo, že neexistuje žiadna zákonná požiadavka, aby uspokojilo celý dopyt Únie po určitých typoch výrobku.

(123) Z údajov týkajúcich sa obdobia po období prešetrovania vyplynulo, že výrobcovia z Únie zatiaľ stále nie sú schopní pokryť celý dopyt po všetkých typoch GOES s vysokou permeabilitou, najmä po typoch výrobku s maximálnou stratou v jadre 0,90 W/kg a menej. Okrem toho bola zaznamenaná nahromadená výroba a meškajúce dodávky, pokiaľ ide o tieto typy, napriek vopred dohodnutým podmienkam dodávky, najmä po období prešetrovania. Jeden kórejský vyvážajúci výrobca, ktorý vyvážal počas OP predovšetkým typy príslušného výrobku s vysokou permeabilitou, zastavil po období prešetrovania svoj vývoz do Únie. Dôvody tohto zastavenia nie sú známe. Po štvrté, očakáva sa, že dopyt po najkvalitnejších typoch príslušného výrobku s vysokou permeabilitou bude aj naďalej rásť v dôsledku implementácie prvej etapy nariadenia o ekodizajne, ktorá nadobudla účinnosť v júli 2015, ako sa uvádza v odôvodnení 140 a ďalej.

(124) Vzhľadom na technické odborné znalosti a otázky kvality, sa niekoľko používateľov vyjadrilo, že aj v prípadoch, keď výrobné odvetvie Únie vyrába GOES s požadovanou najnižšou garantovanou stratou v jadre, výrobok s podobnou stratou v jadre kúpený od vyvážajúcich výrobcov je celkovo vyššej kvality z hľadiska maximálnych strát v jadre a hlučnosti.

(125) Dôkazy predložené používateľmi týkajúce sa obdobia po období prešetrovania poukázali na problémy s kvalitou, s ktorými sa používatelia stretli, najmä pri výrobcoch z Únie. Títo používatelia boli schopní podporiť svoje tvrdenia dôkazmi na základe internej štatistiky a technických kontrol.

(126) Po konečnom zverejnení jeden používateľ tvrdil, že nedostatok typov príslušného výrobku s vysokou permeabilitou je priamym dôsledkom nedostatočných investícií výrobcov z Únie. Tento používateľ tvrdil, že je čistá špekulácia uvažovať o tom, či výrobné odvetvie vyrábajúce GOES v EÚ investuje do výroby vysoko kvalitných GOES alebo nie. Ďalší používateľ tvrdil, že nie je pravdepodobné, že výrobcovia z EÚ by teraz dosiahli kvalitu a kapacitu na uspokojenie potrieb používateľov EÚ v krátkodobom alebo strednodobom horizonte.

(127) Po konečnom zverejnení jeden používateľ tvrdil, že otázka nedostatku – na rozdiel od súčasného konania – bola jedným z presvedčivých dôvodov na nezavedenie opatrení v jeho posúdení záujmu Únie v prípade strižných vlákien z polyesteru, keďže výrobné odvetvie Únie nebolo schopné vyvinúť potrebné úsilie na uspokojenie dopytu Únie ([1]).

(128) Prípad strižných vlákien z polyesteru a tento prípad nemožno porovnávať z dvoch dôvodov. Na rozdiel od tohto konania bol podnet v prípade polyesterových strižných vlákien vzatý späť. V dôsledku toho bolo testovanie záujmu Únie odlišné. V prípade, že je podnet vzatý späť, možno podľa článku 9 ods. 1 základného nariadenia konanie ukončiť, pokiaľ by takéto ukončenie nebolo v rozpore so záujmom Spoločenstva. V tomto prípade sa uplatňuje článok 21 ods. 1, v ktorom sa stanovuje, že opatrenia […] sa neuplatnia, ak orgány na základe všetkých predložených informácií dospejú k *jasnému* záveru, že prijatie týchto opatrení nie je v záujme Únie.

([1]) Ú. v. EÚ L 160, 19.6.2007, s. 32, odôvodnenie 20.

(129) Ďalším rozdielom oproti prípadu strižných vlákien z polyesteru bolo, že výrobcovia z Únie v prípade strižných vlákien z polyesteru uskutočňovali premenu príslušného výrobku ([1]) na iné výrobky (nie príslušný výrobok). V súčasnom prípade je to naopak, výrobcovia z Únie sa snažia dobehnúť zameškané tak, že vyrábajú viac a viac typov výrobkov s vyššou permeabilitou.

(130) Komisia nemôže predvídať, či výrobcovia z EÚ v blízkej budúcnosti dosiahnu kvalitu a kapacitu na uspokojenie potrieb používateľov EÚ, najmä pokiaľ ide o dostupnosť niektorých typov GOES s vysokou permeabilitou. Podpora priemyselnej politiky však nie je cieľom antidumpingového prešetrovania, jeho cieľom je iba obnovenie podmienok spravodlivej hospodárskej súťaže medzi Úniou a vyvážajúcimi výrobcami.

(131) Napriek tomu sa v rámci tohto overenia ukázalo, že výrobcovia z Únie investovali do výroby typov príslušného výrobku s vysokou permeabilitou, hoci to bolo náročné v dôsledku ťažkej hospodárskej situácie výrobcov z Únie počas celého posudzovaného obdobia. Jeden výrobca poskytol dôkaz o novej výrobnej linke na výrobu GOES vysokej kvality zavedenej do praxe v auguste 2015.

(132) Vzhľadom na uvedené sa dospelo k záveru, že dostupnosť typov s vysokou permeabilitou v Únii bola počas OP obmedzená a že situácia sa zhoršila po období prešetrovania, najmä vzhľadom na rastúci dopyt v dôsledku nadobudnutia účinnosti prvej etapy nariadenia o ekodizajne.

4.3. *Zvýšenie cien*

(133) Jeden vyvážajúci výrobca tvrdil, že ceny príslušného výrobku sa po období prešetrovania zvýšili v rozmedzí 50 až 70 % v porovnaní s priemernými predajnými cenami príslušného výrobku počas posudzovaného obdobia. Ďalší vyvážajúci výrobca tvrdil, že na základe verejných indexov sa ceny medzi marcom 2014 a marcom 2015 zvýšili približne o 30 %. Podobné pripomienky zaslali mnohí používatelia. Napríklad jeden používateľ tvrdil, že ceny vzrástli približne o 8 až 25 % pri porovnaní cien za druhý polrok 2014 a prvý polrok 2015 s cenami počas posudzovaného obdobia. Ďalší používateľ napríklad tvrdil, že zvýšenie cien v apríli 2015 bolo viac ako 45 % pri typoch príslušného výrobku s vysokou permeabilitou a viac ako 25 % pri konvenčných typoch v porovnaní s júnom 2014. Tento používateľ tiež tvrdil, že tento cenový trend je udržateľný a bude pokračovať v krátkodobom, strednodobom a dlhodobom horizonte. Mnohí používatelia taktiež tvrdili, že všetky tieto zvýšenia ceny budú nakoniec viesť k zatváraniu závodov a strate pracovných miest v rámci Únie a premiestňovaniu niektorých operácií mimo Únie.

(134) Na druhej strane jedna zainteresovaná strana napriek tomu, že pripúšťa zvýšenie cien po období prešetrovania, tvrdila, že tento nárast cien po období prešetrovania stále neprevyšoval cenové úrovne z rokov 2010 a 2011.

(135) Prešetrovaním sa ukázalo, že k údajnému nárastu cien po období prešetrovania naozaj došlo. Po prvé, na základe údajov od výrobcov z Únie dosiahlo zvýšenie cien podobného výrobku v priemere 3 % za obdobie júl – december 2014 a 14 % za obdobie január – máj 2015, pri porovnaní so skutočnými priemernými cenami počas obdobia prešetrovania. Okrem toho, na základe dostupných údajov od spolupracujúcich používateľov boli v období po období prešetrovania do mája 2015 zaznamenané zvýšenia cien príslušného výrobku vo výške približne 30 % a pri niektorých typoch výrobku ešte vyššie.

(136) Zistilo sa, že ceny začali rásť v druhej polovici roku 2014 a naďalej rástli v priebehu prvého polroka 2015. Tieto nárasty cien boli zaznamenané pri typoch príslušného výrobku s vysokou permeabilitou a konvenčných typoch príslušného výrobku, ako aj pri podobnom výrobku. Okrem toho na základe náhodnej kontroly určitých zmlúv uzavretých medzi používateľmi a výrobcami v druhej polovici roka 2015 sa očakáva, že ceny týchto objednávok budú vyššie o 22 % až 53,5 % než počas obdobia prešetrovania.

(137) Vzhľadom na uvedené sa dospelo k záveru, že zvýšenia cien boli zaznamenané v období prešetrovania (do mája 2015) pri typoch príslušného výrobku s vysokou permeabilitou, pri konvenčných typoch príslušného výrobku a pri podobných výrobkoch. Okrem toho, ako je vysvetlené v odôvodnení 133, očakáva sa ďalšie zvýšenie cien v priebehu druhého polroka 2015.

4.4. *Konkurencieschopnosť používateľov v Únii*

(138) Ako sa uvádza v odôvodnení 228 dočasného nariadenia, na základe údajov a úrovní cien v OP predstavuje GOES ako vstupný materiál približne 6 % – 13 % celkových nákladov na výrobu transformátorov. Jeden vyvážajúci výrobca a niekoľkí používatelia spochybnili tieto percentuálne údaje a uviedli, že sa zdajú byť značne podhodnotené, dokonca aj v súvislosti s OP, kedy ceny GOES boli omnoho nižšie ako v období po období prešetrovania. Okrem toho všetci používatelia tvrdili, že ceny začali významne narastať po skončení obdobia

([1]) Ú. v. EÚ L 160, 19.6.2007, s. 31, odôvodnenie 15.

prešetrovania. Percentuálny podiel 6 – 13 % bol stanovený na základe údajov, ktoré poskytli spolupracujúci používatelia a ktoré boli následne overené, a teda správne uvedené v dočasnom nariadení. Komisia však uznáva, že hoci presný percentuálny podiel GOES na nákladoch závisí od typu transformátora, zvýšenie ceny GOES po období prešetrovania logicky vedie k zvýšeniu nákladov na vybudovanie transformátora, čo ovplyvní konkurenčnú pozíciu výrobcov transformátorov z Únie. Napriek tomu aj výrobcovia transformátorov mimo Únie sú nepriaznivo dotknutí, pokiaľ ide o ich konkurencieschopnosť, a to v dôsledku rovnakého trendu zvyšovania cien GOES od druhej polovice roku 2014 na takých trhoch, ako je ČĽR, India, Severná Amerika, ako je to v prípade trhu Únie.

4.5. *Záver o záujme používateľov*

(139) Komisia akceptuje tvrdenie, že uloženie opatrení by viedlo k ďalšiemu zvýšeniu ceny GOES na úkor používateľov. Zároveň dospela k záveru, že konkurencieschopnosť odvetvia používateľov by bola ešte viac ovplyvnená, ak by sa opatrenia uložili vo forme cla *ad valorem*, vzhľadom na značné zvýšenie cien, ku ktorému došlo po období prešetrovania.

4.6. *Iné faktory*

(140) Ako sa uvádza v odôvodnení 233 dočasného nariadenia, prvá etapa nariadenia o ekodizajne sa začala uplatňovať od 1. júla 2015 a vzťahuje sa na nové požiadavky na ekodizajn v súvislosti s malými, strednými a veľkými výkonovými transformátormi s cieľom zvýšiť ich energetickú účinnosť.

(141) Po predbežnom zverejnení sa niekoľko používateľov vyjadrilo takto. Po prvé, vykonávanie prvej etapy vedie k zvýšenému dopytu po typoch GOES s vysokou permeabilitou v rámci Únie, najmä typov GOES s maximálnou stratou v jadre 0,90 W/kg a menej. Po druhé, trend zaobstarávania typov s vysokou permeabilitou s najnižšou stratou v jadre je pravdepodobne nezvratný, keďže druhá etapa (s ešte prísnejšími požiadavkami od roku 2021) bude mať za následok ďalší dopyt po typoch s vysokou permeabilitou. Po tretie, iné krajiny sveta (napr. ČĽR, India atď.) tiež zavádzajú podobné požiadavky na energetickú účinnosť, čo vedie k vysokému dopytu po typoch GOES s vysokou permeabilitou na celosvetovej úrovni. Po štvrté, hoci je pravda, že prvá etapa sa môže do určitej miery dosiahnuť prostredníctvom konvenčných typov GOES, znamenalo by to dodatočné náklady na úkor používateľov, pretože sa musia navrhnúť rôzne, objemnejšie transformátory, čo si vyžaduje podstatne viac vstupov, pokiaľ ide o technológie, prácu a materiál. V niektorých prípadoch by špecifikácia výrobku pre daný transformátor vôbec neumožnila využiť konvenčné typy GOES.

(142) Komisia usúdila, že tento rastúci dopyt nielen v rámci Únie, ale na celom svete, s najväčšou pravdepodobnosťou ďalej negatívne ovplyvní dostupnosť typov s vysokou permeabilitou, najmä s maximálnou stratou v jadre 0,90 W/kg a menej, čo pravdepodobne povedie k ďalšiemu zvýšeniu cien. Je preto vo verejnom záujme Európskej únie, ako sa odzrkadľuje v právne záväzných produktových štandardoch, zabezpečiť dostatočnú ponuku typov s vysokou permeabilitou na účely výroby transformátorov a ich uvádzania na trh v Únii, bez ohľadu na ich pôvod.

(143) Vzhľadom na uvedené sa dospelo k záveru, že opatrenia by viedli k ďalšiemu značnému nárastu dovozných cien nad rámec cien účtovaných v období po období prešetrovania.

5. **Záver o záujme Únie**

(144) Dospelo sa k záveru, že konečné opatrenia by umožnili výrobcom z Únie obnoviť udržateľnú úroveň zisku. Ak by sa neuložili žiadne opatrenia, nebolo by isté, či by výrobné odvetvie Únie bolo schopné uskutočniť potrebné investície, aby ďalej vyvíjalo svoje typy podobného výrobku s vysokou permeabilitou, ktoré sú požadované používateľmi a zároveň skutočne potrebné na zabezpečenie súladu transformátorov s nariadením o ekodizajne.

(145) Pokiaľ ide o záujem používateľov, uloženie opatrení na navrhovanej úrovni by malo negatívny vplyv na ceny transformátorov a zamestnanosť v odvetví používateľov, ale tento vplyv za trhových podmienok zistených v priebehu OP nemožno považovať za neprimeraný.

(146) Preto sa na základe posúdenia všetkých rôznych záujmov ako celku dospelo k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody proti uloženiu konečného antidumpingového cla na dovoz príslušného výrobku s pôvodom v piatich príslušných krajinách.

(147) Po konečnom zverejnení niekoľko zainteresovaných strán poznamenalo, že Komisia poukázala okrem iného na stále a výrazné zvýšenie cien všetkých typov počas obdobia po období prešetrovania a že výrobcovia z Únie sa vrátili k ziskovosti vo výške 1,1 % v období január – máj 2015. Preto sa tvrdilo, že uloženie cla je proti záujmu Únie. Ďalší používateľ tvrdil, že v dôsledku nárastu cien veľká časť výroby transformátorov v EÚ je v súčasnosti stratová, a najmä v prípade MSP, pričom výrobné odvetvie vyrábajúce GOES v EÚ dosahuje primerané zisky.

(148) Pokiaľ ide o ziskovosť výrobcov z Únie, odkazujeme na odôvodnenie 116. Ako sa podrobne uvádza v odôvodneniach 149 a 169, výrazný nárast cien okrem iného viedol Komisiu k zmene formy opatrení s cieľom vyvážiť záujmy všetkých strán. Okrem toho, ako už bolo uvedené, Komisia pripomína, že ujma sa posudzuje na základe overených údajov za OP, pričom údaje po období prešetrovania sa použili len v rámci analýzy záujmu Únie.

(149) Vzhľadom na vývoj po období prešetrovania a s cieľom obmedziť akýkoľvek závažný vplyv na používateľov, ktorí sú značne závislí od dodávok príslušného výrobku, najmä pokiaľ ide o vysoko kvalitné typy s vysokou permeabilitou, Komisia sa domnieva, že je v súlade so záujmom Únie zmeniť formu opatrení a neuložiť clo *ad valorem*, ale namiesto toho variabilné clo. Ak by sa uložilo clo vo forme cla *ad valorem* aj po zvýšení cien po období prešetrovania, používatelia by boli neprimerane poškodení, čo by negatívne ovplyvnilo ich konkurencieschopnosť voči ich konkurentom mimo Únie vzhľadom na zvýšený dopyt a nedostatok na trhu predovšetkým typov s vysokou permeabilitou. Okrem toho cieľ stanovený v nariadení o ekodizajne, aby sa zabezpečila dostatočná dodávka typov výrobkov s vysokou permeabilitou, by sa mohol oslabiť uložením opatrení vo forme cla *ad valorem* vzhľadom na zvýšený dopyt najmä po typoch výrobkov s vysokou permeabilitou.

G. **KONEČNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA**

1. **Úroveň odstránenia ujmy (rozpätie ujmy)**

(150) Po predbežnom a konečnom zverejnení výrobné odvetvie Únie spochybnilo cieľový zisk použitý na stanovenie úrovne odstránenia ujmy, ako sa uvádza v odôvodnení 245 dočasného nariadenia. Táto strana opäť tvrdila, že primeranou úrovňou zisku súvisiacou s trhom, založenou na čistom ziskovom rozpätí pred zdanením dosiahnutom výrobným odvetvím Únie v roku 2010, by bolo ziskové rozpätie pred zdanením vo výške 14 %.

(151) Ako je vysvetlené v odôvodnení 243 dočasného nariadenia, ziskové rozpätie použité na stanovenie úrovne odstránenia ujmy zodpovedalo ziskovému rozpätiu, ktoré výrobné odvetvie Únie mohlo primerane očakávať za bežných podmienok hospodárskej súťaže v prípade neexistencie dumpingového dovozu. Bolo to percento použité počas predchádzajúceho prešetrovania, keď bol predaj výrobného odvetvia Únie ziskový. Ako sa uvádza v odôvodnení 242 dočasného nariadenia, priemerný zisk dosiahnutý v roku 2010 bol považovaný za mimoriadne vysoký, berúc do úvahy straty, ktoré vznikli od roku 2011 a zvyšujúce sa ceny GOES, a to aj v roku 2010, na svetovom trhu. Preto sa považuje za vhodné stanoviť cieľové ziskové rozpätie na úrovni 5 %.

(152) Japonský vyvážajúci výrobca požiadal o vypočutie úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach. Táto strana spochybnila uplatnenie článku 2 ods. 9 na výpočet ujmy, pričom tvrdila, že článok 2 ods. 9 sa nachádza medzi ustanoveniami základného nariadenia týkajúcimi sa dumpingu a nemôže sa použiť analogicky na výpočet ujmy. Táto zainteresovaná strana takisto tvrdila, že spracovateľské náklady v dôsledku pozdĺženého rezania celého zvitku príslušnou zmluvnou stranou na trhu Únie by sa nemali odpočítať, a že použité náklady po dovoze boli podhodnotené. Táto pripomienka bola po konečnom zverejnení zopakovaná. Kórejský vyvážajúci výrobca mal podobnú požiadavku, pričom argumentoval, že voľný pohyb cien by mal byť založený na cene skutočne účtovanej jeho prepojenými dovozcami v Únii prvým nezávislým zákazníkom v Únii.

(153) Účelom výpočtu rozpätia ujmy je určiť, či by na odstránenie ujmy zapríčinenej dumpingovým dovozom stačilo uplatňovať na vývozné ceny dumpingového dovozu nižšiu sadzbu cla, než je sadzba cla vychádzajúca z dumpingového rozpätia. Toto posúdenie by malo vychádzať z úrovne vývoznej ceny na hranici Únie, o ktorej sa usudzuje, že je na úrovni porovnateľnej s cenou zo závodu výrobného odvetvia Únie. V prípade vývozného predaja prostredníctvom prepojených dovozcov analogicky s prístupom pre výpočty dumpingového rozpätia, sa vývozná cena vytvorila na základe ceny ďalšieho predaja prvému nezávislému zákazníkovi náležite upravenej podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia. Keďže vývozná cena je nevyhnutným prvkom pri výpočte rozpätia ujmy a keďže tento článok je jediným článkom základného nariadenia, ktorý poskytuje usmernenia pre tvorbu vývoznej ceny, analogicky je uplatnenie tohto článku odôvodnené. V článku 2 ods. 9 sa takisto poskytuje základ pre odpočet nákladov na spracovanie, keďže sa musia vykonať úpravy vo vzťahu ku všetkým nákladom, ktoré vznikli medzi dovozom a ďalším predajom. Komisia preto usúdila, že zvolený prístup bol správny a zamietla tieto tvrdenia.

(154) Iný japonský vyvážajúci výrobca tvrdil, že informácie zverejnené v predbežnom zverejnení nedovoľujú vyjadriť sa k správnosti a relevantnosti zistení Komisie týkajúcich sa ujmy. V tejto súvislosti 27. mája 2015 tento japonský vyvážajúci výrobca požiadal o objasnenie určitých vynechaných informácií a o ich zverejnenie. Tvrdil tiež, že v odpovedi Komisie zo 4. júna 2015 nebola daná požiadavka riadne adresovaná a spoločnosti neumožnila vyjadriť sa k správnosti a relevantnosti zistení týkajúcich sa ujmy. Po konečnom zverejnení tento japonský vyvážajúci výrobca zopakoval svoje tvrdenia a tvrdil, že úradník pre vypočutie odporúčal zverejniť ďalšie informácie. Po druhé, spoločnosť v súvislosti s niektorými z jej vyvážaných výrobkov vo forme celých nezastrihnutých zvitkov, ktorých vývozné ceny predstavovali hodnotu celých zvitkov so zastrihnutými okrajmi, tvrdila, že úpravy ich vývozných cien z dôvodu fyzikálnych rozdielov na účely výpočtu rozpätia ujmy nezohľadnili v plnej miere trhovú hodnotu zastrihnutých zvitkov (v porovnaní s nezastrihnutými zvitkami), a preto nie sú v súlade s uplatniteľnými pravidlami a príslušnou judikatúrou. Kórejský vyvážajúci výrobca takisto tvrdil, že jeho právo na obhajobu bolo porušené, keďže poskytnuté vysvetlenie týkajúce sa porovnania rôznych typov výrobku v predbežnom zverejnení bolo nedostatočné.

(155) Po prvé, pokiaľ ide o žiadosť o zverejnenie ďalších informácií, Komisia sa domnievala, že nemohla byť plne akceptovaná, keďže Komisia je povinná chrániť dôvernosť iných zainteresovaných strán, v tomto prípade výrobcov z Únie. Keďže neexistujú žiadne iné prostriedky na ochranu dôvernosti a zároveň je potrebné stranám poskytnúť zmysluplné informácie, použité rozsahy v predbežnom zverejnení Komisia považuje za vhodné. V zverejnení sa preto poskytli všetky potrebné informácie, vyvažujúc právo na zmysluplné informácie na jednej strane a ochranu dôvernosti na strane druhej.

(156) Pokiaľ ide o osobitné pripomienky japonského vyvážajúceho výrobcu po konečnom zverejnení, zápisnica z vypočutia úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach skôr uvádza rozdielne názory medzi japonským vyvážajúcim výrobcom a útvarmi Komisie, čo viedlo k jeho odporúčaniu pokračovať v rokovaniach. Úradník pre vypočutie v obchodných konaniach tiež navrhuje overiť výpočty Komisie ako alternatívu k zverejneniu dôverných údajov. S japonským vyvážajúcim výrobcom sa uskutočnilo nadväzujúce stretnutie 30. júla 2015 s cieľom vyjasnenia a poskytnutia určitých dodatočných informácií. Okrem toho ďalšie informácie (napríklad cieľová cena určitého typu výrobku, celkové objemy a hodnoty predaja v Únii) boli zverejnené v konečnom zverejnení určenom tomuto japonskému vyvážajúcemu výrobcovi. Napokon, úradník pre vypočutie overil aj výpočty ujmy a nezistil žiadne nezrovnalosti alebo chyby. Úradník pre vypočutie v obchodných konaniach to oznámil japonskému vyvážajúcemu výrobcovi.

(157) Pokiaľ ide o tvrdenie týkajúce sa zastrihnutia, bolo možné vykonať primeranú úpravu na základe úpravy hmotnosti (celé nezastrihnuté zvitky/celé zvitky so zastrihnutými okrajmi). Po uložení dočasných antidumpingových opatrení však bola úroveň tejto úpravy opravená, keďže percentá použité na úpravu váhy v predbežnom štádiu neboli úplne presné. Percento strát na výnosoch, ktoré sa použilo pri úprave, sa zakladalo na dôkazoch zhromaždených počas prešetrovania japonského vyvážajúceho výrobcu na mieste. Po konečnom zverejnení japonský vyvážajúci výrobca zopakoval svoje pripomienky.

(158) Komisia sa domnievala, že táto opravená úprava presne odrážala rozdiel v trhovej hodnote medzi zastrihnutými zvitkami a nezastrihnutými zvitkami. Výpočet predložený japonským vyvážajúcim výrobcom nebol považovaný za presný, keďže vo výpočte rozdielu medzi priemernými cenami zastrihnutých a nezastrihnutých cievok nebola zohľadnená čistá hmotnosť zastrihnutých výrobkov.

(159) Ten istý japonský vyvážajúci výrobca tiež tvrdil, že predbežné zverejnenie obsahovalo určité chyby. Skutočne boli v predbežnom zverejnení zistené určité drobné chyby vo výpočtoch, ktoré boli opravené. V dôsledku týchto opráv a opravy vysvetlenej v predošlom odôvodnení sa rozpätie ujmy pre túto japonskú spoločnosť zmenilo na 39,0 %. Ako bolo uvedené, výpočty boli preskúmané úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

(160) Ruský vyvážajúci výrobca tvrdil, že hodnoty výrobných nákladov výrobného odvetvia Únie, ktoré boli použité na výpočet predaja pod cenu pre niektoré typy výrobku, boli nereálne vysoké v porovnaní s takmer rovnakými typmi výrobku. Po konečnom zverejnení bolo toto tvrdenie zopakované, pričom sa tvrdilo, že vo výpočtoch Komisie týkajúcich sa podhodnotenia a predaja pod cenu boli nezrovnalosti, a poukázalo na výrazne odlišné výrobné náklady dvoch podobných typov príslušného výrobku.

(161) Komisia však uviedla, že údaje o výrobných nákladoch výrobného odvetvia Únie boli presné. Predovšetkým dva podobné typy, ktoré uviedol ruský vyvážajúci výrobca, sa analyzovali a porovnávali s nákladmi na výrobu iných typov. Akýkoľvek rozdiel v hodnotách výrobných nákladov niektorých typov výrobku v porovnaní s takmer rovnakými typmi výrobku možno vysvetliť odlišnou kombináciou výrobcov z Únie vyrábajúcich tieto typy.

(162) Okrem toho ruský vyvážajúci výrobca tvrdil, že existuje disproporcia medzi výpočtami dumpingu a ujmy, pokiaľ ide o prístup k nižším triedam kvality. Tvrdenie poukázalo na skutočnosť, že, ako sa uvádza v odôvodnení 147 dočasného nariadenia, ruský príslušný výrobok „druhej a tretej triedy“ nebol porovnaný s výrobkami „prvej a druhej triedy“ výrobného odvetvia Únie.

(163) Komisia usúdila, že skutočnosť, že na účely spravodlivého porovnania typov výrobkov neboli nižšie triedy kvality porovnané s výrobkami výrobného odvetvia Únie, nemala vplyv na presnosť výpočtov dumpingu ani presnosť výpočtu ujmy. Naopak, s cieľom zabezpečiť spravodlivé porovnanie boli v poslednom prípade porovnávané len podobné typy. Z tohto dôvodu sa uvedené tvrdenie zamietlo.

(164) Čínski vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že vo výpočtoch predaja pod cenu v dočasnom zverejnení boli chyby, najmä preto, že výpočty boli údajne založené na priemerných cenách Únie, ktoré boli uvedené v dočasnom nariadení.

(165) Toto tvrdenie bolo zamietnuté. Čínsky vyvážajúci výrobca vyrábal a predával v Únii len časť typov výrobku, ktoré sa potom porovnali s rovnakými typmi výrobku vyrábaným a predávaným výrobcami z Únie na účely výpočtov predaja pod cenu. V týchto výpočtoch neboli použité priemerné ceny Únie.

(166) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa úrovne odstránenia ujmy a odhliadnuc od zmeny rozpätia ujmy pre jedného japonského výrobcu z 34,2 % na 39 %, ako sa uvádza v odôvodnení 159, potvrdili sa závery uvedené v odôvodneniach 241 až 246 dočasného nariadenia.

Krajina	Spoločnosť	Konečné rozpätie ujmy
Čínska ľudová republika	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd, Šanghaj	32,9 %
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan	36,6 %
Japonsko	JFE Steel Corporation, Tokio	39,0 %
	Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokio	35,9 %

Krajina	Spoločnosť	Konečné rozpätie ujmy
Kórejská republika	POSCO, Soul	37,2 %
Ruská federácia	OJSC Novolipeck Steel, Lipeck; VIZ Steel, Jekaterinburg	21,6 %
Spojené štáty americké	AK Steel Corporation, Ohio	22,0 %

2. **Konečné opatrenia**

(167) Vzhľadom na konečné závery, ku ktorým sa dospelo so zreteľom na dumping, ujmu, príčinné súvislosti a záujem Únie, je potrebné uložiť dočasné antidumpingové opatrenia na zabránenie ďalšej ujme výrobnému odvetviu Únie v dôsledku dumpingového dovozu.

(168) Antidumpingové opatrenia môžu mať rôzne formy. Komisia má pri výbere opatrení široké možnosti, ktorých cieľom je odstrániť vplyv poškodzujúceho dumpingu. Clo *ad valorem* stanovené v súlade s pravidlom nižšieho cla, ktoré sa pohybuje medzi 21,5 % a 39 %, bolo stanovené takto:

Krajina	Spoločnosť	Dumpingové rozpätie	Rozpätie ujmy	Antidumpingové clo *ad valorem*
ČĽR	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd, Šanghaj	21,5 %	32,9 %	21,5 %
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan	54,9 %	36,6 %	36,6 %
	Všetky ostatné spoločnosti		36,6 %	36,6 %
Japonsko	JFE Steel Corporation, Tokio	47,1 %	39,0 %	39,0 %
	Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokio	52,2 %	35,9 %	35,9 %
	Všetky ostatné spoločnosti		39,0 %	39,0 %
Kórea	POSCO, Soul	22,5 %	37,2 %	22,5 %
	Všetky ostatné spoločnosti		37,2 %	22,5 %
Rusko	OJSC Novolipeck Steel, Lipeck, VIZ Steel, Jekaterinburg	29,0 %	21,6 %	21,6 %
	Všetky ostatné spoločnosti		21,6 %	21,6 %
USA	AK Steel Corporation, Ohio	60,1 %	22,0 %	22,0 %
	Všetky ostatné spoločnosti		22,0 %	22,0 %

(169) Ako je uvedené v odôvodnení 149, je vhodné zmeniť formu opatrení. Na základe konkrétnych skutočností prípadu Komisia usúdila, že variabilné clo vo forme minimálnej dovoznej ceny (MDC) by bolo v tomto prípade vhodnou formou opatrení. Na jednej strane by takáto MDC výrobcom z Únie umožnila zotaviť sa z účinkov dumpingu spôsobujúceho ujmu. Predstavovala by záchrannú sieť, ktorá by im umožnila návrat k udržateľnej ziskovosti a motivovala ich, aby vynaložili nevyhnutné investície na proporcionálne vyššiu výrobu typov podobného výrobku s vysokou permeabilitou. Na druhej strane takáto MDC by mala tiež zabrániť akýmkoľvek nepriaznivým účinkom neprimeraného zvýšenia cien po období prešetrovania, ktoré by mohlo mať výrazný nepriaznivý vplyv na podnikanie používateľov. Takisto by zohľadnila obavy používateľov, ktorí sa obávajú nedostatku príslušného výrobku, najmä typov s maximálnou stratou v jadre 0,90 W/kg a menej, ktoré sú osobitne potrebné na splnenie cieľov efektívnosti podľa prvej etapy nariadenia o ekodizajne. Vo všeobecnosti by zabránila vážnemu narušeniu dodávok na trh Únie.

(170) Ak sa dovoz uskutoční za cenu CIF na hranici Únie, ktorá je rovná alebo vyššia ako stanovená MDC, neuplatňovalo by sa žiadne clo. Ak sa dovoz uskutoční za nižšiu cenu ako MDC, konečné clo by bolo rovné rozdielu medzi uplatniteľnou MDC a čistou franko cenou na hranici Únie pred preclením. V žiadnom prípade by výška cla nemala byť vyššia ako sadzby cla *ad valorem* stanovené v odôvodnení 168 a v článku 1 tohto nariadenia.

(171) V súlade s uvedeným, ak sa dovoz uskutoční za nižšiu cenu ako MDC, splatná by bola nižšia z hodnoty rozdielu medzi uplatniteľnou MDC a čistou franko cenou na hranici Únie pred preclením alebo sadzieb cla *ad valorem* stanovených v poslednom stĺpci tabuľky v odôvodnení 168.

(172) Ako sa podrobne uvádza v odôvodnení 19, prešetrovanie sa týkalo príslušného výrobku, ako je vymedzený v odôvodnení 9, a preto sa uskutočnila jedna komplexná analýza ujmy, príčinných súvislostí a záujmu Únie. Zároveň pri rozhodovaní o forme opatrenia Komisia posúdila rozdiel v kvalite takto. Na účely účinného uplatňovania MDC a na základe informácií zhromaždených v priebehu prešetrovania sa Komisia rozhodla zaviesť tri rozličné kategórie príslušného výrobku, ktoré sa rozlišujú na základe ich maximálnej hodnoty straty v jadre. Osobitná MDC bola vypočítaná pre každú z troch kategórií. Tieto tri kategórie sú:

— typy s maximálnou stratou v jadre nie viac ako 0,90 W/kg,

— typy s maximálnou stratou v jadre viac ako 0,90 W/kg, ale nie viac ako 1,05 W/kg,

— typy s maximálnou stratou v jadre viac ako 1,05 W/kg.

(173) Typy s maximálnou stratou v jadre 0,90 W/kg a menej sú najkvalitnejšie typy príslušného výrobku s vysokou permeabilitou. Typy so stratou v jadre viac ako 0,90 W/kg až do 1,05 W/kg vrátane nie sú najkvalitnejšie, ale stále sú typmi príslušného výrobku s vysokou permeabilitou, ktoré sa vyrábajú najmä do maximálnej straty v jadre 1,05 W/kg. Zahŕňajú aj niektoré lepšie vlastnosti konvenčných typov príslušného výrobku. Typy s maximálnou stratou v jadre viac ako 1,05 W/kg sú väčšinou konvenčné typy príslušného výrobku. Strata v jadre by sa mala merať vo wattoch na kilogram pri frekvencii 50 Hz a magnetickej indukcii 1,7 Tesla.

(174) Aby sa mohlo uplatniť toto pravidlo, bolo potrebné stanoviť cenu, ktorá nespôsobuje ujmu, alebo MDC, ktorá nespôsobuje ujmu. Na účely vypočítania ceny, ktorá nespôsobuje ujmu, boli zohľadnené zistené dumpingové rozpätia a výška cla potrebná na odstránenie ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, ako sa uvádza v dočasnom nariadení.

(175) MDC sa rovnajú váženému priemeru:

— ak je clo založené na úrovni odstránenia ujmy: výrobných nákladov výrobcov z Únie počas obdobia prešetrovania a zisku (5 %), pokiaľ ide o USA, Japonsko, Rusko a jedného čínskeho vyvážajúceho výrobcu a

— ak je clo založené na dumpingovom rozpätí: normálnej hodnoty vrátane dopravy (s cieľom dostať sa na úroveň ceny CIF na hranici Únie), pokiaľ ide o ceny kórejského a jedného čínskeho vyvážajúceho výrobcu.

(176) Na základe tejto metodiky sú MDC stanovené na týchto úrovniach:

Príslušné krajiny	Rozsah výrobku	Minimálna dovozná cena (v EUR/tona čistej hmotnosti výrobku)
Čínska ľudová republika, Japonsko, Spojené štáty americké, Ruská federácia, Kórejská republika	Výrobky s maximálnou stratou v jadre nie viac ako 0,9 W/kg	EUR 2 043
	Výrobky s maximálnou stratou v jadre viac ako 0,9 W/kg, ale nie viac ako 1,05 W/kg	EUR 1 873
	Výrobky s maximálnou stratou v jadre viac ako 1,05 W/kg	EUR 1 536

(177) Po konečnom zverejnení boli doručené tieto pripomienky zainteresovaných strán.

(178) Združenie používateľov tvrdilo, že návrh MDC vytvára deformácie trhu oddelením úrovne cien v Únii od svetových cien. Toto združenie používateľov tvrdilo, že Komisia zablokovala ceny na všetky typy GOES na výrazne vyššej úrovni než priemerné cenové úrovne, ktoré Komisia vypočítala pre OP, plus úrovne cla stanovené v dočasnom nariadení. Toto združenie nevidelo žiadny legitímny dôvod na opatrenia. Združenie tiež tvrdilo, že MDC sú príliš vysoké, a preto by sa mali prispôsobiť každoročným znížením o 5 %.

(179) Kórejský vyvážajúci výrobca tiež privítal návrh MDC, ktorý bol považovaný za vhodnejší ako clo *ad valorem*. Tento vyvážajúci výrobca však tvrdil, že Komisia by mala zrevidovať svoju metodiku a stanoviť pre každého vyvážajúceho výrobcu MDC, ktoré nie sú vyššie, ako je potrebné na odstránenie poškodzujúceho dumpingu spôsobeného (kórejským) vyvážajúcim výrobcom.

(180) Ďalší používateľ tvrdil, že navrhované MDC sú príliš vysoké a v každom prípade vyššie ako dovozné ceny počas OP plus sadzby cla *ad valorem* stanovené v konečnom zverejnení, aspoň v prípade dvoch krajín (Kórea a Rusko). Okrem toho, tento používateľ tvrdil, že Komisia by nemala akceptovať všetky výrobné náklady ako základ na výpočet nepoškodzujúcej úrovne, ale skôr akceptovať všetky náklady, ktoré by znášal efektívny a konkurencieschopný výrobca GOES.

(181) Iný používateľ uviedol, že oceňuje výber sadzby minimálnej dovoznej ceny namiesto cla *ad valorem*. Žiada však Komisiu, aby zvážila stanovenie jednej alebo dvoch úrovní MDC. Pokiaľ ide o dve úrovne, ich oddelenie by malo byť primerané približne v medznom bode medzi konvenčnými GOES a typmi s vysokou permeabilitou.

(182) Výrobné odvetvie Únie podporilo systém MDC založený na troch kategóriách výrobkov. Výrobné odvetvie Únie však namietalo proti metodike použitej na výpočet týchto MDC, keďže výsledkom metódy váženého priemeru Komisie bolo, že navrhované MDC sú nižšie ako plná úroveň odstránenia ujmy a ako také sú stanovené na príliš nízkej úrovni. Takisto tvrdilo, že aktuálne navrhované MDC sú v súčasnosti oveľa nižšie ako bežné trhové ceny v EÚ a v tretích krajinách. Z toho dôvodu by Komisia mala zrevidovať svoje MDC a založiť ich len na úrovniach odstránenia ujmy pre všetkých vyvážajúcich výrobcov pripočítaním primeraného zisku (pre každý typ príslušného výrobku patriaci do rozsahu tohto výrobku). Výrobné odvetvie Únie navyše zopakovalo svoju pripomienku, že Komisia by mala použiť cieľový zisk vo výške 14 %, ktorý bol dosiahnutý v roku 2010.

(183) Americký vyvážajúci výrobca vyjadril vážne pochybnosti o užitočnosti a primeranosti návrhu Komisie o MDC vzhľadom na skutočnosť, že trhové ceny príslušného výrobku sú v súčasnosti oveľa vyššie ako MDC.

(184) Iný používateľ uviedol, že skôr podporuje uloženie minimálnej dovoznej ceny (MDC) pre celú škálu výrobkov ako kompromisné riešenie, ktoré je reakciou na odporujúce si požiadavky odvetví výroby GOES a výroby transformátorov. Tento používateľ uviedol, že MDC sú príliš vysoké (najmä v druhej a tretej kategórii pri porovnaní predajných cien v OP, ku ktorým bolo pridané clo *ad valorem*) a predstavujú konkrétne nebezpečenstvo pre odvetvie výroby transformátorov v Únii, že bude musieť zaplatiť clo pred tým, než výrobné odvetvie Únie bude schopné uspokojiť jeho potreby.

(185) Ruský vyvážajúci výrobca privítal návrh Komisie prijať variabilné antidumpingové clo vo forme MDC namiesto cla *ad valorem*. Tento vyvážajúci výrobca však tvrdil, že v súčasnosti navrhovaná metodika výpočtu troch rozličných MDC (iba na základe rôznych rozsahov maximálnej straty v jadre) bez toho, aby sa nerozlišovalo ani medzi jednotlivými vyvážajúcimi výrobcami ani medzi jednotlivými krajinami pôvodu, je v rozpore s článkom 9 ods. 5 základného nariadenia. Preto tento vyvážajúci výrobca tvrdil, že touto metódou sa nestanovuje antidumpingové clo v „primeranej výške" a že sa ňou diskriminuje voči dovozu z Ruska. Podobne ruský vyvážajúci výrobca tiež požiadal, aby Komisia vytvorila štvrtú kategóriu výrobku na účely výpočtu minimálnej dovoznej ceny, ktorá by mala obsahovať výlučne typy príslušného výrobku nižšej kvality alebo inej kvality s fyzikálnymi vlastnosťami porovnateľnými s vlastnosťami vyvážaných typov „druhej" a „tretej" triedy kvality. Ruský vyvážajúci výrobca tvrdil, že MDC založené výlučne na maximálnej strate v jadre by znamenali, že ruský výrobca, a v konečnom dôsledku Rusko, ako jediný zdroj dodávky vyvážaných typov „druhej" a „tretej" triedy kvality, by bol vo výrazne odlišnom postavení od všetkých príslušných vyvážajúcich krajín.

(186) Komisia podrobne zanalyzovala všetky pripomienky, pričom ďalej v texte vysvetlí metodiku použitú v súvislosti s týmito pripomienkami, a dospela k týmto záverom.

(187) Ďalej sa uvádza metodika, ktorú použila Komisia na výpočet troch MDC. Podobne ako v prípade každého antidumpingového prešetrovania, Komisia zhromaždila údaje za OP, ktoré boli overené, s cieľom stanoviť normálnu hodnotu pre každý typ výrobku a cieľové ceny nespôsobujúce ujmu pre výrobné odvetvie Únie, aj na každý typ výrobku. Cieľové ceny výrobného odvetvia Únie tvorili výrobné náklady, ku ktorým sa pripočítal primeraný zisk. Na základe týchto údajov sa uplatnila metodika stanovená v odôvodnení 169 a ďalej. Úrovne MDC sú preto priamo založené na overených údajoch za OP. Okrem toho sa zohľadnilo pravidlo nižšieho cla. Ak bolo clo *ad valorem* založené na dumpingovom rozpätí, na výpočet MDC boli použité normálne hodnoty, ku ktorým boli pridané náklady na dopravu s cieľom dostať sa na úroveň ceny CIF na hranici Únie. Ak clo *ad valorem* bolo založené na úrovni odstránenia ujmy, použila sa cieľová cena, ktorá nespôsobuje ujmu odvetviu Únie. MDC boli následne vypočítané ako vážený priemer normálnych hodnôt a použili sa ceny nespôsobujúce ujmu. Faktor váženia sa stanovil na základe podielu objemu dovozu do Únie spoločností, v súvislosti s ktorými je clo *ad valorem* založené na dumpingových rozpätiach, a podielu objemu dovozu spoločností, v súvislosti s ktorými je clo *ad valorem* založené na úrovni odstránenia ujmy. Každá MDC je vážený priemer cien (normálna hodnota a cieľové ceny) rôznych typov výrobku, a to v každej z troch kategórií výrobku.

(188) Tri MDC pre tri rôzne kategórie výrobku sa uplatňujú na všetkých vyvážajúcich výrobcov a na všetky dotknuté krajiny, ak je cena CIF na hranici Únie rovnaká alebo vyššia ako MDC (v tomto prípade nie je splatné žiadne clo). Ak je clo splatné, t. j. keď sú vývozné ceny nižšie ako MDC, uplatniteľná sadzba cla je nižšia hodnota z rozdielu medzi uplatniteľnou MDC a čistou franko cenou na hranici Únie pred preclením a sadzbami cla *ad valorem*. Preto sa individuálne clo uplatní na každého vyvážajúceho výrobcu. V žiadnom prípade by výška cla nemala byť vyššia ako sadzby cla *ad valorem*, ktoré sú špecifické pre každého individuálneho vyvážajúceho výrobcu z každej príslušnej krajiny. Alternatívnym scenárom, ako navrhli niektoré zainteresované strany, by bolo zavedenie rôznych MDC pre každého vyvážajúceho výrobcu. Znamenalo by to však aspoň 21 rôznych MDC (t. j. tri rozličné MDC pre tri rôzne kategórie vynásobené siedmimi spolupracujúcimi vyvážajúcimi výrobcami), čo by bolo pre colné orgány veľmi náročné z hľadiska vykonávania opatrení, ak nie neuskutočniteľné.

(189) MDC sa následne porovnali s predajnými cenami počas obdobia po období prešetrovania na trhu Únie. Údaje o týchto cenách boli získané od používateľov a výrobného odvetvia Únie počas prešetrovania po predbežnom zverejnení, ako sa uvádza v odôvodneniach 5 a 6. Toto prešetrovanie ukázalo, že navrhované MDC, najmä v prípade tried vysokej kvality, pre tri rôzne kategórie výrobku sú celkovo, pod úrovňou predajných cien po období prešetrovania, pričom v tomto prípade by nebolo splatné žiadne clo. Ako sa uvádza v odôvodneniach 182 a 183, toto zistenie z prešetrovania bolo potvrdené vyhláseniami výrobného odvetvia Únie, niekoľkých používateľov a amerického vyvážajúceho výrobcu.

(190) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia zamietla všetky tvrdenia týkajúce sa použitej metodiky a úrovne MDC.

(191) Pokiaľ ide o tvrdenie, že Komisia blokuje ceny, Komisia pripomína, že stanovila tri MDC pre tri rôzne kategórie výrobku na odstránenie účinkov poškodzujúceho dumpingu a ochranu používateľov pred akýmkoľvek nepriaznivým účinkom neprimeraného zvýšenia cien po období prešetrovania, ako sa uvádza v odôvodnení 169. Komisia nevytvára deformácie trhu Únie, pokiaľ ide o trhové ceny, ktoré sú vo všeobecnosti vyššie ako navrhované MDC, ako sa uvádza v odôvodnení 189. Okrem toho MDC nie sú minimálne ceny, takže vyvážajúci výrobcovia, ak si to želajú, môžu naďalej predávať za ceny pod úrovňou MDC. Preto vyvážajúci výrobcovia a výrobcovia z Únie stále môžu medzi sebou súťažiť tým, že budú diferencovať svoje ceny nezávisle od MDC.

(192) Pokiaľ ide o tvrdenie, že (jedna alebo dve) MDC by boli vhodnejšie než tri navrhované MDC, Komisia zaznamenala objektívny cenový rozdiel (približne 170 EUR za tonu, pozri odôvodnenie 176, pre prvú a druhú kategóriu výrobku, pričom obidve zahŕňajú typy príslušného výrobku s vysokou permeabilitou. Keby boli len dve MDC s medzným bodom medzi konvenčnými typmi príslušného výrobku a typmi príslušného výrobku s vysokou permeabilitou, cena pri prvej kategórii výrobku (t. j. typy výrobku s maximálnou stratou v jadre nie vyššou ako 0,9 W/kg) by sa v zásade kombinovala s cenou druhej kategórie výrobku, ktorá pozostáva najmä z typov príslušného výrobku s vysokou permeabilitou, hoci s vyššou maximálnou stratou v jadre. Ak by sa uplatnila takáto metodika, MDC vysokokvalitných typov príslušného výrobku s vysokou permeabilitou by boli pomerne podhodnotené. Pokiaľ ide o tvrdenia, že na jednotlivých vyvážajúcich výrobcov sa neuplatňuje individuálne clo, odkazuje sa na odôvodnenie 187, v ktorom sa opisuje metodika, podľa ktorej sa uplatňuje individuálne clo v prípade, že sa musí platiť clo *ad valorem*.

(193) Pokiaľ ide o tvrdenie, že Komisia by nemala akceptovať všetky výrobné náklady ako základ na výpočet nepoškodzujúcej úrovne, ale skôr všetky náklady, ktoré by znášal efektívny a konkurencieschopný výrobca, treba pripomenúť, že výpočet sa zakladal na overených údajoch. Okrem toho, keďže toto tvrdenie nebolo podložené a nebola poskytnutá žiadna alternatívna metodika, ako by sa mala vykonať takáto úprava výrobných nákladov, Komisia ho zamietla.

(194) Návrh na každoročné zníženie MDC o 5 % by nebol v súlade s cieľom odstránenia poškodzujúceho dumpingu. Okrem toho nebol predložený žiadny dôkaz, ktorý by odôvodňoval takéto zníženie o 5 % ročne.

(195) Pokiaľ ide o žiadosť o vytvorenie štvrtej kategórie výrobku, ktorá by obsahovala výlučne typy príslušného výrobku nižšej kvality, Komisia usúdila, že nie je k dispozícii jasný referenčný ukazovateľ, aby sa uplatnilo takéto ďalšie delenie. Okrem toho MDC sú založené na kombinácii typov výrobku napríklad bez ohľadu na to, či sú celé alebo rezané, ako aj bez ohľadu na to, či boli preradené do nižšej triedy kvality alebo nie. Tri rôzne kategórie výrobku sú založené na hodnote maximálnej straty v jadre, ktorá je objektívnym a nediskriminačným kritériom.

(196) Dvaja používatelia takisto žiadali, aby sa trvanie opatrení obmedzilo na obdobie kratšie ako päť rokov, pričom tvrdili, že nie je potrebná záchranná sieť v trvaní viac ako 2 – 3 roky, aby sa výrobcom GOES v EÚ poskytla dostatočná motivácia na investovanie do výroby GOES vysokej kvality.

(197) Používatelia však nepodložili svoje tvrdenie, že relatívne krátke obdobie v trvaní 2 – 3 rokov by bolo dostatočné na investovanie a dosiahnutie aspoň nejakej návratnosti investícií. Ako je stanovené v článku 11 ods. 2 základného nariadenia, uplatňovanie konečného antidumpingového cla sa skončí päť rokov od jeho uloženia.

(198) V prípade zmeny trhových podmienok základné nariadenie poskytuje niekoľko možností. Ak sa zmena považuje za trvalú, v článku 11 ods. 3 základného nariadenia sa stanovuje, že preskúmanie potreby pokračovať v uplatňovaní opatrení možno požadovať za predpokladu, že od uloženia konečného opatrenia uplynulo primerané obdobie v trvaní najmenej jeden rok. Ak sa zmena považuje za dočasnú, podľa článku 14 ods. 4 základného nariadenia opatrenia možno pozastaviť v prípade, že sa dočasne zmenili trhové podmienky do takej miery, že je nepravdepodobné, že by v dôsledku pozastavenia opätovne nastala ujma. Komisia rýchlo zhodnotí podstatu akejkoľvek riadne odôvodnenej žiadosti podanej podľa jedného z týchto dvoch ustanovení tak, aby sa zachovala vyvážená úroveň ochrany proti poškodzujúcemu dumpingu.

(199) Nakoniec, tvrdenie ruského vyvážajúceho výrobcu, že MDC by nemali byť založené výlučne na strate v jadre, nebolo prijaté z ďalej uvedeného dôvodu. Maximálna strata v jadre je objektívnym kritériom na vzájomné odlíšenie rôznych typov príslušného výrobku, keďže rozlíšenie medzi typmi prvej a druhej triedy kvality príslušného výrobku je pomerne subjektívne, čo by skomplikovalo akékoľvek monitorovanie vykonávania opatrení. Okrem toho MDC rozlišuje medzi individuálnymi vyvážajúcimi výrobcami a príslušnými krajinami, ako sa podrobne uvádza v odôvodnení 187.

(200) Individuálne antidumpingové opatrenia pre jednotlivé spoločnosti vymedzené v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení tohto prešetrovania. Odráža sa v nich preto situácia, ktorá sa zistila počas tohto prešetrovania v súvislosti s týmito spoločnosťami. Tieto opatrenia sú uplatniteľné výlučne na dovoz príslušného výrobku s pôvodom v dotknutých krajinách a vyrábaných uvedenými právnickými subjektmi. Dovoz príslušných výrobkov vyrábaných inou spoločnosťou, ktorá nie je špecificky uvedená vo výrokovej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených so špecificky uvedenými subjektmi, by mal podliehať opatreniam uplatniteľným na „všetky ostatné spoločnosti“. Nemali by sa na ne vzťahovať žiadne individuálne antidumpingové opatrenia.

(201) Spoločnosť môže požiadať o uplatňovanie týchto individuálnych antidumpingových opatrení, ak zmení názov svojho subjektu alebo zriadi nový výrobný alebo obchodný subjekt. Táto žiadosť musí byť adresovaná Komisii ([1]). Žiadosť musí obsahovať všetky príslušné informácie, medzi ktoré patria informácie o zmene činností spoločnosti spojených s výrobou; o predaji na domácom trhu a predaji na vývoz napr. v súvislosti so zmenou názvu alebo zmenou týkajúcou sa výrobných a obchodných subjektov. Komisia v náležitých prípadoch aktualizuje zoznam spoločností s individuálnymi antidumpingovými opatreniami.

(202) V záujme minimalizovania rizík obchádzania sa v tomto prípade považujú za potrebné osobitné opatrenia na zabezpečenie riadneho uplatňovania antidumpingových opatrení. Tieto osobitné opatrenia zahŕňajú: Predloženie platnej obchodnej faktúry a platného dokumentu kontroly, ktoré vyhovujú požiadavkám stanoveným v článkoch tohto nariadenia, colným orgánom členských štátov. Dovoz, ku ktorému nie je priložená takáto faktúra a dokument kontroly, musí podliehať uplatniteľnej colnej sadzbe *ad valorem* pre všetky ostatné spoločnosti bez odkazu na minimálne dovozné ceny.

(203) Ak dôjde k zmene v štruktúre obchodu v dôsledku uloženia opatrení v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia, môže sa začať prešetrovanie zamerané na obchádzanie opatrení, a ak sú splnené podmienky, môže sa uložiť clo *ad valorem*.

(204) Okrem toho s cieľom čo najlepšie predchádzať akejkoľvek absorpcii opatrení, najmä medzi prepojenými spoločnosťami, Komisia okamžite začne preskúmanie podľa článku 12 ods. 1 základného nariadenia, a ak bol poskytnutý dôkaz o takomto správaní, môže podrobiť dovoz registrácii v súlade s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia.

3. **Nevyberanie dočasného cla**

(205) Dočasné clo vo forme cla *ad valorem* v rozsahu medzi 21,6 % a 35,9 % pre dovoz príslušného výrobku, ktoré sa uplatňovalo počas obdobia od 13. mája 2015 do 13. novembra 2015, sa nevyberie. Komisia usúdila, že za osobitných okolností tohto prípadu, vyberanie dočasného cla, ktoré má odlišnú formu ako konečné clo, by nebolo v súlade so záujmom Únie, vzhľadom na to, že ceny počas tohto obdobia boli vo všeobecnosti vyššie ako stanovené MDC.

(206) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť uloženie konečného antidumpingového cla. Takisto sa im poskytla lehota, v rámci ktorej sa mohli po tomto zverejnení vyjadriť. Pripomienky predložené ďalšími stranami sa v plnej miere zohľadnili, neboli však takej povahy, ktorá by viedla k zmene záverov.

H. **ZÁVÄZKY**

(207) Ruský a kórejský vyvážajúci výrobca ponúkli cenové záväzky podľa článku 8 ods. 1 základného nariadenia. Kórejský vyvážajúci výrobca následne stiahol svoju ponuku záväzku.

([1]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgicko.

(208) Ruský vyvážajúci výrobca vyváža dva typy GOES (typy „najvyššej“ a „nižšej“ kvality, výrobky nižšej kvality napr. s povrchovými chybami) všetky patria do najnižšej kategórie rozsahu výrobku (výroby s maximálnou stratou v jadre vyššou ako 1,05 W/kg). V rámci tejto kategórie výrobku požiadal o dve MDC okrem tých, ktoré sú stanovené pre clo, aby sa rozlíšilo medzi dvoma typmi príslušného výrobku, ktoré vyváža do Únie. Ruský vyvážajúci výrobca má niekoľko prepojených spoločností v Únii, hoci doteraz predával príslušný výrobok výlučne cez svojho prepojeného obchodníka vo Švajčiarsku.

(209) Komisia posúdila túto ponuku, vzhľadom na formu opatrení, t. j. MDC, ktoré boli stanovené pre tri kategórie typov výrobku, uplatniteľných na všetkých vyvážajúcich výrobcov zo všetkých príslušných krajín, ako sa uvádza vyššie v odôvodneniach 175 a 176. Ponuka záväzku sa podstatne líši od tohto prístupu a vyžadovala by si osobitné opatrenie pre spoločnosť.

(210) Rozlíšenie medzi výrobkami najvyššej a nižšej kvality sa zdalo veľmi subjektívne na účely vykonávacích opatrení, keďže sa navrhuje rozlišovať dva typy výrobku s odkazom na ruskú normu. Komisia sa domnievala, že z tohto dôvodu je tento záväzok nerealizovateľný, o to viac, že táto norma by dopĺňala rozlišovanie medzi typmi výrobkov na základe straty v jadre.

(211) Okrem toho mnoho typov výrobku (celý rozsah príslušného výrobku tohto výrobcu), ktoré predáva v Únii, ako aj jeho podniková štruktúra, znamenajú, že zo strany útvarov Komisie je ťažké monitorovať ponuku, najmä vzhľadom na formu opatrení, t. j. celkové MDC, ktoré boli stanovené pre tri kategórie typov výrobku namiesto bežného cla *ad valorem*. Napokon, v tomto konkrétnom prípade, všeobecný záujem Únie a vplyv na používateľov sa už zohľadnil v celkových MDC, ako sa podrobne uvádza v odôvodneniach 149 a 169. To je ďalším dôvodom na zamietnutie ponúkaného cenového záväzku.

(212) Na základe uvedeného a z dôvodov všeobecnej politiky Komisia zamietla ponuku záväzku ruského vyvážajúceho výrobcu.

(213) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 15 ods. 1 základného nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov s orientovanou štruktúrou z kremíkovej elektroocele s hrúbkou väčšou ako 0,16 mm, v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN ex 7225 11 00 (kódy TARIC 7225 11 00 11, 7225 11 00 15 a 7225 11 00 19) a ex 7226 11 00 (kódy TARIC 7226 11 00 12, 7226 11 00 14, 7226 11 00 16, 7226 11 00 92, 7226 11 00 94 a 7226 11 00 96) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Japonsku, Kórejskej republike, Ruskej federácii a Spojených štátoch amerických.

2. Výška konečného antidumpingového cla uplatniteľného na výrobok opísaný v odseku 1 a vyrábaný konkrétne uvedenými právnickými osobami, ako sa uvádza v odseku 4, je rozdiel medzi minimálnymi dovoznými cenami stanovenými v odseku 3 a čistou franko cenou na hranici Únie pred preclením, ak je táto nižšia ako minimálna dovozná cena. Ak sa čistá franko cena na hranici Únie rovná zodpovedajúcej minimálnej dovoznej cene stanovenej v odseku 3 alebo je vyššia, nevyberá sa žiadne clo. V žiadnom prípade by výška cla nemala byť vyššia ako sadzby cla *ad valorem* stanovené v odseku 4.

3. Na účely odseku 2 sa uplatňuje minimálna dovozná cena stanovená v ďalej uvedenej tabuľke. Ak sa na základe overenia po dovoze zistí, že čistá franko cena na hranici Únie skutočne zaplatená prvým nezávislým spotrebiteľom v Únii (cena po dovoze) je podľa colného vyhlásenia nižšia ako čistá franko cena na hranici Únie pred preclením a cena po dovoze je nižšia ako minimálna dovozná cena, uplatňuje sa výška cla rovnocenná rozdielu medzi minimálnou dovoznou cenou, stanovenou v ďalej uvedenej tabuľke, a cenou po dovoze, pokiaľ výsledkom uplatnenia cla *ad valorem* uvedeného v odseku 4 plus ceny po dovoze nie je suma (cena skutočne zaplatená plus clo *ad valorem*), ktorá je nižšia ako minimálna dovozná cena uvedená v ďalej uvedenej tabuľke.

Príslušné krajiny	Rozsah výrobku	Minimálna dovozná cena (v EUR/tona čistej hmotnosti výrobku)
Čínska ľudová republika, Japonsko, Spojené štáty americké, Ruská federácia, Kórejská republika	Výrobky s maximálnou stratou v jadre nie viac 0,9 W/kg	EUR 2 043
	Výrobky s maximálnou stratou v jadre viac ako 0,9 W/kg, ale nie viac 1,05 W/kg	EUR 1 873
	Výrobky s maximálnou stratou v jadre viac ako 1,05 W/kg	EUR 1 536

4. Na účely odseku 2 sa uplatňujú sadzby cla ad valorem uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Spoločnosť	Clo *ad valorem*	Doplnkový kód TARIC
Baoshan Iron & Steel Co., Ltd, Šanghaj, ČĽR	21,5 %	C 039
Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan, ČĽR	36,6 %	C 056
JFE Steel Corporation, Tokio, Japonsko	39,0 %	C 040
Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokio, Japonsko	35,9 %	C 041
POSCO, Soul, Kórejská republika	22,5 %	C 042
OJSC Novolipeck Steel, Lipeck; VIZ Steel, Jekaterinburg, Ruská federácia	21,6 %	C 043
AK Steel Corporation, Ohio, Spojené štáty americké	22,0 %	C 044

5. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na výrobok opísaný v odseku 1 a vyrábaný akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá nie je špecificky uvedená v odseku 4, je sadzba cla *ad valorem*, ako sa uvádza v nasledujúcej tabuľke.

Spoločnosť	Clo *ad valorem*	Doplnkový kód TARIC
Všetky ostatné čínske spoločnosti	36,6 %	C 999
Všetky ostatné japonské spoločnosti	39,0 %	C 999
Všetky ostatné kórejské spoločnosti	22,5 %	C 999
Všetky ostatné ruské spoločnosti	21,6 %	C 999
Všetky ostatné americké spoločnosti	22,0 %	C 999

6. Uplatňovanie opatrení na spoločnosti uvedené v odseku 4 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry a dokumentu kontroly, ktoré musia spĺňať požiadavky stanovené v prílohe I (obchodná faktúra) a prílohe II (dokument kontroly), colným orgánom členských štátov. Ak nebude predložená obchodná faktúra ani dokument kontroly kvality, uplatní sa uplatniteľné clo pre všetky ostatné spoločnosti. V dokumente kontroly je uvedená skutočná maximálna strata v jadre pre každý zvitok vo wattoch na kilogram pri frekvencii 50 Hz a magnetickej indukcii 1,7 Tesla.

7. Pre jednotlivých uvedených výrobcov a v prípadoch, keď dôjde k poškodeniu tovaru pred jeho vstupom do voľného obehu, v dôsledku čoho sa cena skutočne zaplatená alebo splatná na účely stanovenia hodnoty cla pomerne upraví podľa článku 145 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1), sa vyššie stanovená minimálna dovozná cena znižuje o percentuálny podiel, ktorý zodpovedá pomernej úprave skutočne zaplatenej alebo splatnej ceny. Splatné clo sa potom bude rovnať rozdielu medzi zníženou minimálnou dovoznou cenou a zníženou čistou franko cenou na hranici Únie pred colným vybavením.

8. Pre všetky ostatné spoločnosti a v prípadoch, keď došlo k poškodeniu tovaru pred prepustením do voľného obehu, a preto je cena, či už skutočne zaplatená alebo splatná, na účely stanovenia colnej hodnoty pomerne upravená v súlade s článkom 145 nariadenia (EHS) č. 2454/93, sa znižuje výška antidumpingového cla, vypočítaná na základe odseku 2, o percentuálnu hodnotu, ktorá zodpovedá pomernej úprave skutočne zaplatenej alebo splatnej ceny.

9. Ak nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

Sumy zaistené prostredníctvom dočasného cla podľa nariadenia (EÚ) č. 763/2015 sa musia uvoľniť.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. októbra 2015

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

V platnej obchodnej faktúre uvedenej v článku 1 ods. 6 sa musí uviesť vyhlásenie podpísané zástupcom orgánu, ktorý vydáva obchodnú faktúru, v tomto formáte:

— Meno a funkcia zástupcu orgánu, ktorý vydáva obchodnú faktúru.

— Toto vyhlásenie: „Ja podpísaný(-á) osvedčujem, že elektrooceľ s orientovanou štruktúrou predávanú na vývoz do Európskej únie a uvedenú v tejto faktúre v objeme (objem) a so stratou v jadre (hodnota straty v jadre) vyrobila (názov spoločnosti a adresa) (doplnkový kód TARIC) v (príslušná krajina). Vyhlasujem, že informácie poskytnuté v tejto faktúre sú úplné a správne."

Dátum a podpis

PRÍLOHA II

V platnom osvedčení kvality uvedenom v článku 1 ods. 6 sa musí uviesť vyhlásenie podpísané zástupcom orgánu, ktorý vydáva dokument kontroly, v tomto formáte:

— Meno a funkcia zástupcu orgánu, ktorý vydáva obchodnú faktúru.

— Toto vyhlásenie: „Ja podpísaný(-á) osvedčujem, že elektrooceľ s orientovanou štruktúrou predávanú na vývoz do Európskej únie, na ktorú sa vzťahuje tento dokument kontroly, s maximálnou stratou v jadre vo wattoch na kilogram pri frekvencii 50 Hz a magnetickej indukcii 1,7 Tesla, vyrobila (názov spoločnosti a adresa) (doplnkový kód TARIC) v (príslušná krajina). Vyhlasujem, že informácie poskytnuté v tomto dokumente kontroly sú úplné a správne."

Dátum a podpis